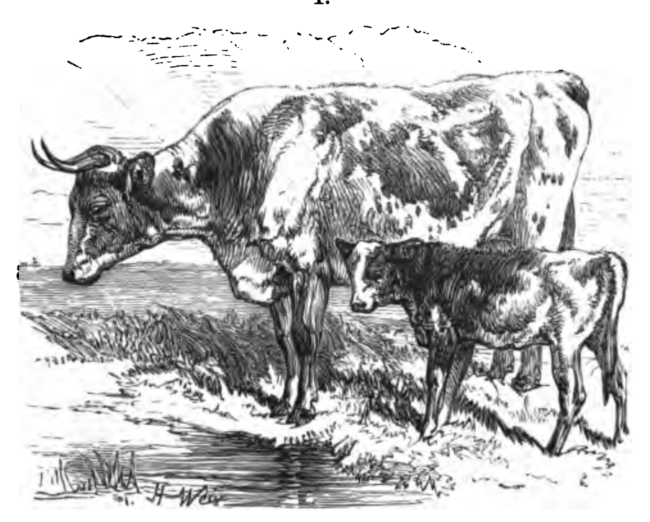

T COMPAGNON
ASC.





Une Vache et un Veau.

A Cow and a Calf.



La Laiterie.

The Dairy.



Un Taureau furieux.

A mad Bull.

LE PETIT COMPAGNON,

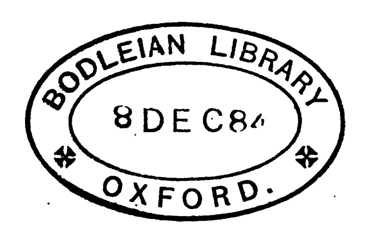
A FRENCH TALK-BOOK FOR LITTLE CHILDREN.

BY

FERDINAND E. A. GASC.



LONDON:
PRINTED FOR THE AUTHOR AND PUBLISHED BY
BELL & DALDY, 186, FLEET STREET.
1862.



LONDON:
R. CLAY, SON, AND TAYLOR, PRINTERS,
BREAD STREET HILL.

Little Children,

I have written many books, large and small, none of which I would dedicate to those who are called great people, as other folks sometimes do; but I am very, very happy to dedicate this Book to *you*, my little friends—to all of you that are good.

You will, I am sure, read it with pleasure. It has been made on purpose for you, that you may learn how to speak French; so that when you have a nice trip with your papas and mammas in the fine summer days, and you go to France, which is a beautiful country quite close to England, you will be able to talk to the people there, and they will be very glad to talk with you. Many of them speak and understand no other language than French, and they speak it among themselves all day long, as people in England speak English. If you went to France, and could not understand the French people, nor make yourselves understood, you might feel very dull indeed. It does spoil the pleasure of a journey, I assure you, to be hardly able to talk for the whole day with any one around us.

You must learn well a little of this French every day; and at the end of the year, when you think how much taller you are than you were at the beginning, you will also be delighted to find how much more clever you have grown at the same time, and what a great many things you can say in French. Then, if you should go to France, I promise you that you will enjoy yourselves very much.

And I hope that, in your pleasant trips, you will often think of your old friend,

The Author of this little Book.

London, 1862.



Une Brebis et un Agneau.
A Sheep and a Lamb.



Un Colombier.
A Pigeon-house.



Une Grange.
A Barn.

LE PETIT COMPAGNON.

Oui,	Yes.
Non,	No.
Très,	Very.
Bien,	Well.
Ici,	Here.
Là,	There.
Où,	Where.
Quand,	When.
Qui,	Who.
Est,	Is.
Personne,	Nobody.
Rien,	Nothing.
Papa,	Papa.
Maman,	Mamma.
Jean,	John.
Charles,	Charles.
Jacques,	James.
Pierre,	Peter.

Henri,	Henry.
Guillaume,	William.
François,	Francis.
Va,	Goes.
Vient,	Comes.
Avec,	With.
Moi,	Me.
Mon frère,	My brother.
Ma sœur,	My sister.
Vous,	You.
Venez,	Come.
Allez,	Go.
Sortez,	Come out. Go out.
Montez,	Come up. Go up.
Descendez,	Come down. Go down.

Qui est là?	Who is there?
Jean, venez avec moi,	John, come with me.
Ma sœur va avec maman,	My sister goes with mamma.
Où est Guillaume?—Ici,	Where is William?—Here.
Mon frère vient avec papa,	My brother comes with papa.
Très bien,	Very well.
Allez avec François,	Go with Francis.
Qui est avec vous?—Personne,	Who is with you?—Nobody.

Monsieur,	Sir. / Mister (Mr.)	J'ai,	I have.
		Du pain,	Some bread.
Madame,	Madam.	De la viande,	Some meat.
Mademoiselle,	Miss.	Des légumes,	Some vegetables.
Donnez-moi,	Give me.	Un livre,	A book.
Prêtez-moi,	Lend me.	Une plume,	A pen.
Apportez-moi,	Bring me.	Des livres,	Some books.
Montrez-moi,	Show me.	Des plumes,	Some pens.
Prenez,	Take.	Joli,	Pretty.
Avez-vous,	Have you.	Beau,	Fine.
Voulez-vous,	Will you have.	Grand,	Large.
Prenez-vous,	Do you take.	Petit,	Little.
S'il vous plaît,	If you please.	Un,	One.
Merci,	Thank you.	Deux,	Two.
Bon,	Good.	Trois,	Three.
Mauvais,	Bad.	Quatre,	Four.

Donnez-moi du pain, s'il vous plaît,	Give me some bread, if you please.
Merci, monsieur,	Thank you, sir.
Oui, madame,	Yes, madam.
Non, mademoiselle,	No, miss.

Monsieur Morel, montez, s'il vous plaît,	Mr. Morel, come up, if you please.
J'ai un joli petit livre,	I have a pretty little book.
Prêtez-moi deux plumes,	Lend me two pens.
Pierre, voulez-vous des légumes?	Peter, will you have some vegetables?

Et,	And.	Ils,	They.
Mettez,	Put.	Elles,	They.
a,	Has.	Pour,	For.
à,	To,—At.	Sans,	Without.
Ceci,	This.	Le livre,	The book.
Cela,	That.	La plume,	The pen.
Je,	I.	Les livres,	The books.
Tu,	Thou.	Les plumes,	The pens.
Cinq,	Five.	Le banc,	The form.
Six,	Six.	La table,	The table.
Sept,	Seven.	Beaucoup,	Much.
Huit,	Eight.	Peu,	Little.
Il,	He.	Trop,	Too much.
Elle,	She.	Assez,	Enough.
Nous,	We,—Us.	Sur,	On,—Upon.
De,	Of,—From.	Sous,	Under.

Mettez cela sur la table,	Put that on the table.
Mon frère est à Paris,	My brother is at Paris.
Maman va à Paris,	Mamma goes to Paris.
Elle a des plumes,	She has some pens.
Apportez-moi le livre de ma sœur,	Bring me the book of my sister.
Il vient de Paris,	He comes from Paris.
Ceci est pour moi, et cela est pour vous,	This is for me, and that is for you.
Sortez sans nous,	Go out without us.

Dans,	In.	Neuf,	Nine.
Mes frères,	My brothers.	Dix,	Ten.
Mes sœurs,	My sisters.	Onze,	Eleven.
Parle,	Speaks.	Douze,	Twelve.
Content,	Pleased,—Glad.	Je suis,	I am.
Fâché,	Sorry.	Tu es,	Thou art.
La chambre,	The room.	Il est,	He is.
Le jardin,	The garden.	Elle est,	She is.
J'ai,	I have.	Nous sommes,	We are.
Tu as,	Thou hast.	Vous êtes,	You are.
Il a,	He has.	Ils sont,	They are.
Elle a,	She has.	Elles sont,	They are.
Nous avons,	We have.	En,	Of it,—For it.
Vous avez,	You have.	Où,	Where.
Ils ont,	They have.	Ou,	Or.
Elles ont,	They have.	Malade,	Ill.

Je suis malade,	I am ill.
Où sont mes frères?—Ils sont dans la chambre ou dans le jardin,	Where are my brothers?—They are in the room or in the garden.
Où sont mes sœurs?—Elles sont avec papa,	Where are my sisters?—They are with papa.
Nous avons de la viande,	We have some meat.
Ceci est bon, et cela est mauvais,	This is good, and that is bad.
J'en suis très content,	I am very glad of it.
J'en suis fâché,	I am sorry for it.

Treize,	Thirteen.	Mais,	But.
Quatorze,	Fourteen.	Cher,	Dear.
Quinze,	Fifteen.	Plus,	More.
Seize,	Sixteen.	Moins,	Less.
Parlez,	Speak.	Aujourd'hui,	To-day.
Parlez-vous,	Do you speak.	Demain,	To-morrow.
Français,	French.	Hier,	Yesterday.
Anglais,	English.	Ce matin,	This morning.
Qui,	Which.	Cette après-midi,	Thisafternoon.
Si,	If,—So.	Bientôt,	Soon.
Mangez,	Eat.	Ce soir,	This evening.
Du papier,	Some paper.	A présent,	Now.
C'est,	It is.	De la bière,	Some beer.
Ce n'est pas,	It is not.	Du vin,	Some wine.
J'irai,	I shall go.	De l'eau,	Some water.
Buvez,	Drink.	Souvent,	Often.

Si vous sortez, j'irai avec vous,	If you go out, I shall go with you.
Cela est si beau !	That is so fine !
Parlez français avec moi,	Speak French with me.
Parlez-vous anglais ?	Do you speak English ?
Ce n'est pas mon frère, mais c'est moi,	It is not my brother, but it is I.
Mon cher papa, nous sommes ici,	My dear papa, we are here.
Venez ce soir ou demain matin,	Come this evening, or to-morrow morning.
Buvez de la bière,	Drink some beer.

Par,	By.	Dimanche,	Sunday.
Un verre,	A glass.	Lundi,	Monday.
Le père,	The father.	Mardi,	Tuesday.
La mère,	The mother.	Mercredi,	Wednesday.
L'oncle,	The uncle.	Jeudi,	Thursday.
La tante,	The aunt.	Vendredi,	Friday.
Mon père,	My father.	Samedi,	Saturday.
Ma mère,	My mother.	Une semaine,	A week.
Mon oncle,	My uncle.	Dix-sept,	Seventeen.
Ma tante,	My aunt.	Dix-huit,	Eighteen.
Une cuiller,	A spoon.	Dix-neuf,	Nineteen.
Une fourchette,	A fork.	Vingt,	Twenty.
Un jour,	A day.	Pas,	Not.
Un an,	A year.	Je comprends,	I understand.
Une nuit,	A night.	Je ne comprends pas,	I do not understand.
Un mois,	A month.		

Donnez-moi de la viande, mais pas beaucoup,	Give me some meat, but not much.
Très peu, s'il vous plaît,	Very little, if you please.
C'est trop,	It is too much.
Ce n'est pas assez,	It is not enough.
Prenez un verre de bière,	Take a glass of beer.
J'irai dimanche,	I shall go on Sunday.
Apportez-moi la plume qui est là,	Bring me the pen which is there.
Jacques, descendez avec mon oncle,	James, go down with my uncle.

Un morceau,	A piece.
Toujours,	Always.
Ouvrez,	Open.
Fermez,	Shut.
Avant,	Before.
Après,	After.
Jamais,	Never.
Une chaise,	A chair.
Un fauteuil,	An arm-chair.
Du bœuf,	Some beef.
Du mouton,	Some mutton.
Du veau,	Some veal.
Le chapeau,	The hat. The bonnet.
Mon chapeau,	My hat. My bonnet.

Un couteau,	A knife.
Certainement,	Certainly.
Peut-être,	Perhaps.
Les fleurs,	The flowers.
Par ici,	This way.
Par là,	That way.
Par où,	Which way.
La porte,	The door.
La fenêtre,	The window.
L'escalier,	The staircase.
En haut,	Up stairs.
En bas,	Down stairs.
Les joujoux,	The playthings.
Mes joujoux,	My playthings.
La poupée,	The doll.
Ma poupée,	My doll.

Ouvrez la porte, et fermez la fenêtre,	Open the door, and shut the window.
Par où allez-vous?	Which way do you go?
Allez là,	Go there.
Allez par là,	Go that way.
Venez ici,	Come here.
Venez par ici,	Come this way.
Mes joujoux sont en haut,	My playthings are up stairs.
Ma poupée est en bas,	My doll is down stairs.
Donnez-moi un très petit morceau de bœuf,	Give me a very little piece of beef.
Prenez une chaise,	Take a chair.

Londres,	London.
Entre,	Between.
Propre,	Clean.
Asseyez-vous,	Sit down.
Levez-vous,	Get up.
Marchez,	Walk.
Voyez,	See.
Regardez,	Look.
Une boîte,	A box.
Un canif,	A penknife.
Vite,	Fast,—Quick.
Trop vite,	Too fast.
Assez vite,	Fast enough.
Chaud,	Hot.
Froid,	Cold.
Entrez,	Come in,—Go in.
Prenez garde,	Take care.
Loin,	Far.
Près,	Near.
Contre,	Against.

Pourquoi,	Why.
Parce que,	Because.
Comment,	How.
Combien,	How much.
Que,	Than.
Devant,	Before.
Derrière,	Behind.
Quelquefois,	Sometimes.
Tant,	So much.
Autant,	As much.
Sautez,	Jump.
Courez,	Run.
Dansez,	Dance.
Jouez,	Play.
Travaillez,	Work.
Chantez,	Sing.
Appelez,	Call.
Demandez,	Ask.
Lisez,	Read.
Coupez,	Cut.

Il est plus malade que vous,	He is more ill than you.
Marchez vite,	Walk fast.
Marchez plus vite,	Walk faster.
Elle parle très bien,	She speaks very well.
Asseyez-vous sur la chaise ou dans le fauteuil,	Sit down on the chair or in the arm-chair.
Qui est là ?—Entrez,	Who is there ?—Come in.
Je ne comprends pas. Vous parlez trop vite,	I do not understand. You speak too fast.

Pourquoi parlez-vous anglais ?	Why do you speak English ?
Parlez français. Je comprends un peu,	Speak French. I understand a little.
Je comprends très bien,	I understand very well.
Combien avez-vous ?	How much have you ?
C'est très loin,	It is very far.
Ce n'est pas loin d'ici,	It is not far from here.
J'irai à Londres dans un mois,	I shall go to London in a month.

Appelez-vous,	Do you call.	Du potage,	Some soup.
Mieux,	Better.	De la soupe,	Some soup.
Je parle,	I speak.	Le potage,	The soup.
Je ne parle pas,	I do not speak.	La soupe,	The soup.
Savez-vous,	Do you know.	Une assiette,	A plate.
Pas du tout,	Not at all.	Mon potage,	My soup.
	Yet.	Ma soupe,	My soup.
Encore,	Still.	Notre,	Our.
	Again.	Votre,	Your.
Trop chaud,	Too hot.	Leur,	Their.
Il fait froid,	It is cold.	J'ai faim,	I am hungry.
Il fait chaud,	It is hot.	J'ai soif,	I am thirsty.
Il fait beau,	It is fine.	J'ai froid,	I am cold.
Le temps,	The weather.	J'ai chaud,	I am hot.
La leçon,	The lesson.	Un plat,	A dish.

J'ai très froid,	I am very cold.
J'ai très chaud,	I am very hot.
Il fait très froid ce matin,	It is very cold this morning.
Il fait très chaud aujourd'hui,	It is very hot to-day.
Mon potage est trop chaud,	My soup is too hot.
Ma soupe est trop chaude,	My soup is too hot.

Il fait très beau ce soir,	It is very fine this evening.
Il fait beau temps,	It is fine weather.
Il fait mauvais temps,	It is bad weather.
Comment appelez-vous cela?	How do you call that?
Savez-vous votre leçon?	Do you know your lesson?
Ne parlez pas si vite,	Do not speak so fast.
Ne parlez pas tant,	Do not speak so much.
Je ne comprends pas du tout,	I do not understand at all.
Je parle un peu français,	I speak French a little.
Vous parlez français mieux que moi,	You speak French better than I.
Je ne parle pas très bien,	I do not speak very well.

Un crayon,	A pencil.
Le pied,	The foot.
La main,	The hand.
La tête,	The head.
Les doigts,	The fingers.
Un habit,	A coat.
Mon habit,	My coat.
Une robe,	A dress.
Ma robe,	My dress.
Mon châle,	My shawl.
Allez-vous-en,	Go away.
Rien du tout,	Nothing at all.
Comme,	As.
En,	In.
Lequel,	Which.
Le mien,	Mine.
Le vôtre,	Yours.
Le nôtre,	Ours.
Vert,	Green.
Rouge,	Red.
Blanc,	White.
Jaune,	Yellow.
Gris,	Gray.
Brun,	Brown.
Rose,	Pink.
Noir,	Black.
Bleu,	Blue.
Un mot,	A word.
Chapeau rose,	Pink bonnet.
Ruban vert,	Green ribbon.
Habit noir,	Black coat.
Cheval blanc,	White horse.
Ces livres,	These books.
Voici,	Here is.
Voilà,	There is.
Là-bas,	Over there.

J'ai froid aux pieds,	My feet are cold.
J'ai froid aux mains,	My hands are cold.
J'ai très faim,	I am very hungry.
Avez-vous faim ?	Are you hungry ?
Avez-vous soif ?	Are you thirsty ?
Avez-vous froid ?	Are you cold ?
Avez-vous chaud ?	Are you hot ?

J'ai mal à la tête,	I have a headache.
Lequel de ces deux livres voulez-vous ?	Which of these two books will you have ?
Celui-ci, ou celui-là ?	This one, or that one ?
Je ne comprends pas un mot,	I do not understand a word.
Voici un crayon rouge,	Here is a red pencil.

Mon chapeau est bleu, et le vôtre est rose,	My bonnet is blue, and yours is pink.
Votre chapeau est rose, et le mien est bleu,	Your bonnet is pink, and mine is blue.
Le chapeau de papa est noir,	The hat of papa is black.
Le chapeau de maman est vert,	The bonnet of mamma is green.
Mon oncle a un chapeau blanc,	My uncle has a white hat.

Janvier,	January.	Novembre,	November.
Février,	February.	Décembre,	December.
Mars,	March.	Une heure,	An hour.
Avril,	April.	De bonne heure,	Early.
Mai,	May.	Tout à l'heure,	Presently.
Juin,	June.	Le printemps,	The spring.
Juillet,	July.	L'été,	The summer.
Août,	August.	L'automne,	The autumn.
Septembre,	September.	L'hiver,	The winter.
Octobre,	October.	Les saisons,	The seasons.

L'année,	The year.
Tard,	Late.
Trop tard,	Too late.
Bonjour,	Good morning.
Bonsoir,	Good evening.

Tout de suite,	Directly.
Dépêchez-vous,	Make haste.
Habillez-vous,	Dress yourself.
Restez tranquille,	Be quiet.
Taisez-vous,	Be silent.

Bonjour, monsieur,	Good morning, sir.
Bonsoir, madame,	Good evening, madam.
Il est très tard,	It is very late.
Il est de bonne heure,	It is early.
J'irai tout à l'heure,	I shall go presently.
J'irai dans une heure,	I shall go in an hour.

Levez-vous tout de suite,	Get up directly.
Nous sommes en juillet,	We are in July.
Nous sommes en hiver,	We are in winter.
Le mois de mars,	The month of March.
Habillez-vous vite,	Dress yourself quick.
Merci,	Thank you.
Je vous remercie,	I thank you.

Un chien,	A dog.
Un chat,	A cat.
Un oiseau,	A bird.
Un arbre,	A tree.
Une maison,	A house.

Cueillez,	Gather.
Attendez,	Wait.
Couchez-vous,	Get into bed.
Allez vous coucher,	Go to bed.
Tenez - vous droit,	Hold up your head.

La maison,	The house.
Un jardin,	A garden.
Le chat,	The cat.
Le chien,	The dog.
Le perroquet,	The parrot.

Regardez-moi,	Look at me.
Regardez cela,	Look at that.
Appelez-le,	Call him.
Appelez-la,	Call her.
Appelez-les,	Call them.

Le soleil,	The sun.
La lune,	The moon.
Les étoiles,	The stars.
Faites cela,	Do that.
Ne faites pas cela,	Don't do that.
Dites cela,	Say that.
Ne dites pas cela,	Don't say that.
Défaites ceci,	Undo this.
Frappez,	Knock.
Restez,	Stay.

Marchez mieux que cela,	Walk better than that.
Voyez le beau chien !	See the fine dog !
Un grand chien,	A large dog.
Un chien noir,	A black dog.
Le petit chat,	The little cat.
Restez ici,	Stay here.
Attendez un peu,	Wait a little.
Il est dans la maison,	He is in the house.
Cueillez des fleurs dans le jardin,	Gather some flowers in the garden.
Frappez à la porte,	Knock at the door.
Faites cela avec moi,	Do that with me.
Sortez avant moi,	Go out before me.
J'irai après vous,	I shall go after you.

Lundi prochain,	Next Monday.
Mardi prochain,	Next Tuesday.
Le mois prochain,	Next month.
L'hiver prochain,	Next winter.
La semaine prochaine,	Next week.
L'année prochaine,	Next year.
La prochaine fois,	Next time.
Lundi dernier,	Last Monday.
Mardi dernier,	Last Tuesday.
Le mois dernier,	Last month.
L'hiver dernier,	Last winter.
La semaine dernière,	Last week.
L'année dernière,	Last year.
La dernière fois,	Last time.

Aussi,	Also.
Ensuite,	Afterwards.
Maintenant,	Now.
Ni,	Nor.
Donc,	Then.
Ainsi,	Thus.
Puisque,	Since.
Partout,	Everywhere.
Plus tôt,	Sooner.
Plutôt,	Rather.
Reculez-vous,	Go back.
Ne bougez pas,	Do not stir.
Passez,	Pass on.
Arrêtez-vous,	Stop.
Otez cela,	Take that away.

Répétez,	Repeat.
Souvenez-vous,	Remember.
Que,	That.
Quel,	What.
Toujours gai,	Always merry.
Bon garçon,	Good boy.
Bonne fille,	Good girl.
Petit garçon,	Little boy.
Petite fille,	Little girl.
Enfant sage,	Well-behaved child.
Depuis,	Since.
Jusqu'à,	Until.
Pendant,	During.
Le temps,	The time.
Longtemps,	A long time.

Et moi aussi,	And I also.
Ni moi non plus,	Nor I either.
Un bon petit garçon,	A good little boy.
Une bonne petite fille,	A good little girl.
Oh! quel joli livre!	Oh! what a pretty book!
Puisque papa va avec vous, j'irai aussi,	Since papa goes with you, I shall go also.
Il est sorti depuis le dîner,	He has been out since dinner.
Regardez devant et derrière moi,	Look before and behind me.
Lisez avant et après moi,	Read before and after me.
Depuis ce matin,	Since this morning.
Jusqu'à demain,	Until to-morrow.
Jusqu'à dimanche prochain,	Until next Sunday.

Jouez pendant le déjeuner,	Play during breakfast.
Courez longtemps,	Run a long time.
Souvenez-vous que l'escalier est par ici,	Remember that the staircase is this way.
Il est plus content que vous,	He is more pleased than you.

Le monde,	The world.	Les chiens,	The dogs.
Le bateau,	The boat.	Les chats,	The cats.
Le chemin,	The way.	Les chevaux,	The horses.
Le vent,	The wind.	Les lapins,	The rabbits.
Le feu,	The fire.	Les moutons,	The sheep.
Le parapluie,	The umbrella.	Les champs,	The fields.
La pluie,	The rain.	Les confitures,	The preserves.
La ville,	The town.	Les vacances,	The holidays.
La clé,	The key.	Les poules,	The hens.
La rue,	The street.	Les huîtres,	The oysters.
La rivière,	The river.	Les vaches,	The cows.
La terre,	The earth.	Les dames,	The ladies.
L'ami,	The friend.	Un tapis,	A carpet.
L'homme,	The man.	Un sac,	A bag.
L'enfant,	The child.	Un fruit,	A fruit.
L'animal,	The animal.	Un panier,	A basket.
L'œil,	The eye.	Un congé,	A holiday.
L'air,	The air.	Un pont,	A bridge.
L'aiguille,	The needle.	Une pierre,	A stone.
L'herbe,	The grass.	Une voiture,	A carriage.
L'ombrelle,	The parasol.	Une chandelle,	A candle.
L'ardoise,	The slate,	Une allumette,	A match.
L'huile,	The oil.	Une tasse,	A cup.
L'oreille,	The ear.	Une pomme,	An apple.

Des souliers,	Shoes.
Des gants,	Gloves.
Des vaisseaux,	Ships.
Des garçons,	Boys.
Des enfants,	Children.
Des domestiques,	Servants.
Des poires,	Pears.
Des pommes,	Apples.
Des robes,	Dresses.
Des sœurs,	Sisters.
Des femmes,	Women.
Des plantes,	Plants.
Du lait,	Some milk.
Du thé,	Some tea.
Du café,	Some coffee.
Du beurre,	Some butter.
Du fromage,	Some cheese.
Du poisson,	Some fish.
De la salade,	Some salad.
De la moutarde,	Some mustard.
De la sauce,	Some sauce.
De la dentelle,	Some lace.
De la crème,	Some cream.
De la cassonade,	Some moist sugar.
De l'argent,	Some money.
De l'ail,	Some garlic.
De l'ognon,	Some onion.
De l'eau,	Some water.
De l'encre,	Some ink.
De l'huile,	Some oil.
Des frères,	Brothers.
Des bâtons,	Sticks.
Des rats,	Rats.
Des oiseaux,	Birds.
Des encriers,	Inkstands.
Des citrons,	Lemons.
Des souris,	Mice.
Des figues,	Figs.
Des lettres,	Letters.
Des mouchettes,	Snuffers.
Des oranges,	Oranges.
Des dragées,	Sugar-plums.

Donnez-moi	Give me
Du chocolat,	Some chocolate.
Du gâteau,	Some cake.
Du sucre,	Some sugar.
Du pain,	Some bread.
Un pain,	A loaf.
Un petit pain,	A roll.

III.



Un Cheval et un Poulain.

A Horse and a Foal.



Un Vaisseau.

A Ship.



Un Bûcheron.

A Wood-cutter.

Donnez-moi	Give me
Du poivre,	Some pepper.
Du sel,	Some salt.
Du vinaigre,	Some vinegar.
Un œuf,	An egg.
Des œufs,	Some eggs.
Une orange,	An orange.
Du jus,	Some gravy.
De la marmelade,	Some marmalade.
Une tartine de beurre,	A slice of bread and butter.
Une tartine de confitures,	A slice of bread and jam.
Une tranche de viande,	A slice of meat.
Une tranche de melon,	A slice of melon.

Voulez-vous	Will you have
Une pomme de terre?	A potato?
Des haricots?	Some beans?
Des carottes?	Some carrots?
Des navets?	Some turnips?
Des pommes de terre?	Some potatoes?
Du lard?	Some bacon?
Du gras?	Some fat?
Du maigre?	Some lean?
De l'eau panée?	Some toast and water?
Un verre d'eau?	A glass of water?
Un peu de jus?	A little gravy?
Un morceau de pain?	A piece of bread?
Des choux?	Some cabbage?
Des petits pois?	Some peas?
Du gigot?	Some leg of mutton?

Voulez-vous	Will you have
Du riz?.	Some rice?
Un gâteau?	A cake?
Apportez-moi	Bring me
Une serviette,	A napkin.
Du raisin,	Some grapes.
Des fraises,	Some strawberries.
Des cerises,	Some cherries.
Des prunes,	Some plums.
Des groseilles,	Some currants.
Des noisettes,	Some nuts.
Des noix,	Some walnuts.
Une poire,	A pear.
Un abricot,	An apricot.
Un peu de pain,	A little bread.
Un peu de viande,	A little meat.
Un peu d'eau,	A little water.
Une tasse de thé,	A cup of tea.
Une cuillerée de lait,	A spoonful of milk.
Une croûte,	A crust.
De la mie,	Some crumb.
J'ai	I have
Du bœuf,	Some beef.
Du mouton,	Some mutton.
Du veau,	Some veal.
Voilà	Here is
Un bœuf,	An ox.
Un mouton,	A sheep.
Un veau,	A calf.

Voilà	Here is
Un beau jardin,	A fine garden.
Une belle maison,	A fine house.
Une belle boutique,	A fine shop.
Une grande rue,	A large street.
Un joli joujou,	A pretty toy.
Du papier blanc,	Some white paper.
De l'encre rouge,	Some red ink.
De l'encre noire,	Some black ink.
Votre petit livre,	Your little book.
Ma jolie poupée,	My pretty doll.
La plume de Jean,	John's pen.

Voilà	Here are
Des bœufs,	Some oxen.
Des moutons,	Some sheep.
Des veaux,	Some calves.
Des bas blancs,	Some white stockings.
Nos jolis joujoux,	Our pretty toys.
Vos petits livres,	Your little books.
Mes jolies poupées,	My pretty dolls.

Prenez	Take
Mon verre,	My glass.
Mon couteau,	My knife.
Mon assiette,	My plate.
Ma fourchette,	My fork.
Ma cuiller,	My spoon.
Ma chaise,	My chair.
Ma place,	My place.

Avez-vous	Have you
Une bonne plume ?	A good pen ?
Du pain ?	Any bread ?
De la viande ?	Any meat ?
De l'eau ?	Any water ?
De l'huile ?	Any oil ?
Des légumes ?	Any vegetables ?
Une petite aiguille ?	A fine needle ?
Une grande épingle ?	A large pin ?
Votre dé ?	Your thimble ?
Une petite boîte ?	A little box ?
Des bas propres ?	Clean stockings ?
Les mains sales ?	Dirty hands ?
Une grosse aiguille ?	A large needle ?
Une paire de ciseaux ?	A pair of scissors ?
Un mouchoir blanc ?	A clean handkerchief ?
Du linge blanc ?	Any clean linen ?
Un verre propre ?	A clean glass ?
Une montre ?	A watch ?
Il y a	There is
Une lettre pour papa,	A letter for papa.
Quelqu'un à la porte,	Some one at the door.
Un chien dans la cour,	A dog in the yard.
Du canard pour dîner,	Some duck for dinner.
Quelque chose de cassé,	Something broken.
Il y a	There are
Deux lettres pour maman,	Two letters for mamma.
Du monde dans le jardin,	Some people in the garden.
Des livres sur la table,	Some books on the table.
Des œufs pour déjeuner,	Some eggs for breakfast.
Plusieurs verres de cassés,	Several glasses broken.

Apportez	Bring
Le déjeuner,	The breakfast.
Le déjeuner,	The lunch.
Le dîner,	The dinner.
Le souper,	The supper.
Le dessert,	The dessert.
La lampe,	The lamp.
Les bougies,	The wax lights.
Allez	Go
A la cuisine,	To the kitchen.
Au jardin,	To the garden.
A la cave,	To the cellar.
A Douvres,	To Dover.
A Paris,	To Paris.
En France,	To France.
Retournez	Return
Au salon,	To the drawing-room.
A votre chambre,	To your room.
A Londres,	To London.
En Angleterre,	To England.
Dans votre pays,	To your country.
Regardez	Look at
Ce beau jardin,	This fine garden.
Cette belle maison,	This fine house.
Cette souris blanche,	This white mouse.
Ce joli joujou,	This pretty toy.
Cette grande porte,	This great door.
Cette jolie fleur,	This pretty flower.
Ce gros chien,	This big dog.
Ce petit chat,	This little cat.

Regardez	Look at
Cette belle poule,	This fine hen.
Cette jolie image,	This pretty picture.
Ce grand arbre,	This large tree.
Cette belle boutique,	This fine shop.
Voyez-vous	Do you see
Ce bel oiseau ?	That beautiful bird ?
Cette belle cage ?	That fine cage ?
Ce beau perroquet ?	That beautiful parrot ?
Ce bel arbre ?	That fine tree ?
Cette grande femme ?	That tall woman ?
Ce tapis vert ?	That green carpet ?
Cette grosse vache ?	That great cow ?
Cette grande poupée ?	That great doll ?
Ce gros bouquet ?	That large nosegay ?
Cette belle rose ?	That beautiful rose ?
Ce bel œillet ?	That beautiful pink ?
Ce beau livre ?	That fine book ?
Ce livre rouge ?	That red book ?
Montrez-moi	Show me
Ces grands ciseaux,	These large scissors.
Ces jolis joujoux,	These pretty toys.
Ces jolies fleurs,	These pretty flowers.
Ces beaux livres,	Those fine books.
Ces livres rouges,	Those red books.
Ces grosses aiguilles,	Those large needles.
Le chemin,	The way.
Venez voir	Come and see
Ma jolie chambre,	My pretty room.
Mes beaux joujoux,	My beautiful toys.

Venez voir	Come and see
Ma belle poupée,	My beautiful doll.
Mon petit jardin,	My little garden.
Mon chapeau rose,	My pink bonnet.
Mes jolies images,	My pretty pictures.
Ma robe blanche,	My white dress.
Mon chapeau neuf,	My new hat.
Savez-vous	Do you know
Mon nom?	My name?
Mon âge?	My age?
Mon adresse?	My address?
Son nom?	His name?
Son nom?	Her name?
Votre leçon?	Your lesson?
Qui je suis?	Who I am?
Où il est?	Where he is?
Connaissez-vous	Do you know
Mon oncle?	My uncle?
Ma tante?	My aunt?
Son oncle?	His uncle?
Son oncle?	Her uncle?
Sa tante?	His aunt?
Sa tante?	Her aunt?
Mon frère?	My brother?
Ma sœur?	My sister?
Mes frères?	My brothers?
Mes sœurs?	My sisters?
Ses frères?	His brothers?
Ses frères?	Her brothers?
Ses sœurs?	His sisters?
Ses sœurs?	Her sisters?

Me connaissez-vous ?	Do you know me ?
Le connaissez-vous ?	Do you know him ?
La connaissez-vous ?	Do you know her ?
Les connaissez-vous ?	Do you know them ?
Dites-moi	Tell me
Votre nom,	Your name.
Mon chemin,	My way.
Leur adresse,	Their address.
Dans quelle rue,	In what street.
Le nom de la rue,	The name of the street.
Le numéro,	The number.
Fermez	Shut
La grille,	The railing.
Le tiroir,	The drawer.
Cette barrière,	This gate.
Cette armoire,	That cupboard.
Ouvrez	Open
Cette porte,	That door.
Ces fenêtres,	Those windows.
Ce tiroir,	This drawer.
Cette malle,	This trunk.
Ces deux boîtes,	These two boxes.
Ces tiroirs,	These drawers.
Mettez	Put on
Vos gants,	Your gloves.
Votre chapeau,	Your hat.
Votre chapeau,	Your bonnet.
Votre casquette,	Your cap.
Votre bonnet,	Your cap.

IV.



Un Ane et un Anon.

An Ass and a Foal.



La Chasse.

Shooting.



La Pêche.

Angling.

Mettez
Vos souliers,
Votre robe blanche,
Votre chapeau bleu,

Put on
Your shoes.
Your white dress.
Your blue bonnet.

Où est
Notre ouvrage?
Votre cahier?
Votre mouchoir?
Votre brosse?

Where is
Our work?
Your copybook?
Your handkerchief?
Your brush?

Où sont
Nos livres?
Vos joujoux?
Vos plumes?
Vos amis?

Where are
Our books?
Your playthings?
Your pens?
Your friends?

Où est
Mon parapluie?
Ton peigne?
Son canif?
Son canif?
Ma cravate noire?
Ta petite chambre?
Sa serviette?
Sa serviette?

Where is
My umbrella?
Thy comb?
His penknife?
Her penknife?
My black cravat?
Thy little room?
His napkin?
Her napkin?

Où est
Mon petit tambour?
Ton vieux chapeau?
Son gilet jaune?
Son fichu rose?
Ma serviette blanche?
Ta grosse balle?

Where is
My little drum?
Thy old hat?
His yellow waistcoat?
Her pink neck-handkerchief?
My clean towel?
Thy big ball?

Où est	Where is
Sa veste neuve?	His new jacket?
Sa jolie ceinture?	Her pretty sash?
Leur grand-papa?	Their grandpapa?
Où sont	Where are
Mes gros souliers?	My thick shoes?
Tes deux sœurs?	Thy two sisters?
Ses petits frères?	His little brothers?
Ses petits frères?	Her little brothers?
Leurs ardoises?	Their slates?
C'est bien bon,	It is very good.
Il est bien bon,	He is very good.
Elle est bien bonne,	She is very good.
Ils sont bien bons,	They are very good.
Elles sont bien bonnes,	They are very good.
Mon frère est bon,	My brother is good.
Ma sœur est bonne,	My sister is good.
Mes frères sont bons,	My brothers are good.
Mes sœurs sont bonnes,	My sisters are good.
Mon oncle est heureux,	My uncle is happy.
Ma tante est heureuse,	My aunt is happy.
Un lapin blanc,	A white rabbit.
Une souris blanche,	A white mouse.
Un gros oiseau,	A large bird.
Une grosse poule,	A large hen.
Je suis fatigué,	I am tired.
Il est paresseux,	He is lazy.
C'est trop lourd,	It is too heavy.

C'est très léger,	It is very light.
Vous n'êtes pas assez grand,	You are not tall enough.
Êtes-vous prêt?	Are you ready?

Riche,	Rich.	Désobéissant,	Disobedient.
Laborieux,	Industrious.	Laid,	Ugly.
Droit,	Straight.	Facile,	Easy.
Pauvre,	Poor.	Difficile,	Difficult.
Vif,	Lively.	Ennuyeux,	Tiresome.
Soigneux,	Careful.	Complaisant,	Obliging.
Certain,	Certain.	Court,	Short.
Honteux.	Ashamed.	Long,	Long.
Fâché,	Angry.	Large,	Wide.
Bien aise,	Very glad.	Étroit,	Narrow.
Sûr,	Sure.	Dur,	Hard.
Agréable,	Agreeable.	Haut,	High.
Poli,	Polite.	Bas,	Low.
Obéissant,	Obedient.	Épais,	Thick.
Curieux,	Curious.	Mince,	Thin.
Patient,	Patient.	Fort,	Strong.

C'est trop court,	It is too short.
Ce n'est pas assez long,	It is not long enough.
J'ai trop de viande,	I have too much meat.
Je n'ai pas assez de pain,	I have not bread enough.
J'ai beaucoup de papier,	I have much paper.
Voyez	See
Cet insecte,	This insect.
Ce ver,	That worm.
Cette guêpe,	This wasp.
Ce papillon,	That butterfly.

Voyez	See
Cette sauterelle,	This grasshopper.
Cette fourmi,	This ant.
Cette abeille,	This bee.
Cette chenille,	This caterpillar.
C'est bien fait,	It is well done.
C'est mal fait,	It is badly done.
Attendez-moi,	Wait for me.
Il a faim,	He is hungry.
Elle a soif,	She is thirsty.
Nous avons froid,	We are cold.
Vous avez des biscuits,	You have some biscuits.
Jean a mon livre,	John has my book.
Mes sœurs ont mon dé,	My sisters have my thimble.
Ils ont ma toupie,	They have my top.
Cousez cela,	Sew that.
Je vous aime,	I love you.
M'aimez-vous ?	Do you love me ?
Prenez cette chaise,	Take this chair.
Donnez un fauteuil,	Give an arm-chair.
Otez ce tabouret,	Take away that stool.
Descendez ce balai,	Take down that broom.
Avez-vous dîné ?	Have you dined ?
Avez-vous déjeuné ?	Have you breakfasted ?
Avez-vous mangé ?	Have you eaten ?
Avez-vous bu ?	Have you drunk ?
Avez-vous dormi ?	Have you slept ?
Avez-vous couru ?	Have you run ?
Avez-vous joué ?	Have you played ?
Avez-vous fini ?	Have you finished ?
Avez-vous vu ?	Have you seen ?

Cela est facile,	That is easy.
Cela n'est pas difficile,	That is not difficult.
Vous avez chaud,	You are hot.
Vous êtes malade,	You are ill.
Êtes-vous malade?	Are you ill?
Vous avez ma plume,	You have my pen.
Où avez-vous mis	Where have you put
Le savon?	The soap?
L'éponge?	The spunge?
Mon ouvrage?	My work?
Cherchez votre porte-crayon,	Look for your pencil-case.
Allez chercher votre col,	Go and fetch your collar.
Allez voir cela,	Go and see that.
Emportez vos affaires,	Take away your things.
Sonnez,	Ring.
Venez avec moi,	Come with me.
Sortez avec nous,	Come out with us.
J'irai avec toi,	I shall go with thee.
Il ira avec vous,	He will go with you.
Sortez seul,	Go out alone.
Allez	Go
Avec lui,	With him.
Avec elle,	With her.
Avec eux,	With them.
Avec elles,	With them.
Un parapluie vert,	A green umbrella.
Une ombrelle verte,	A green parasol.
Une grande table,	A large table.

Une grande maison,	A large house.
Un petit lit,	A little bed.
Un grand sofa,	A large sofa.
Une jolie commode,	A pretty chest of drawers.
Une petite poupée,	A little doll.
Une fleur jaune,	A yellow flower.
Une longue rue,	A long street.
Une chaise basse,	A low chair.
Une belle église,	A fine church.
Un jeune homme,	A young man.
La jeune femme,	The young woman.
Le vieux livre,	The old book.
La vieille table,	The old table.
Un vieillard,	An old man.
Un jeune garçon,	A young boy.
Une jeune fille,	A young girl.
Une vieille femme,	An old woman.
Elle est curieuse,	She is curious.
Elle est soigneuse,	She is careful.
Elle est laborieuse,	She is industrious.
Elle est très vive,	She is very lively.
Le pauvre homme,	The poor man.
Un pauvre aveugle,	A poor blind man.
Une rue étroite,	A narrow street.
Un gros cochon,	A large pig.
Une grosse balle,	A large ball.
Un chapeau rond,	A round hat.
Une table ronde,	A round table.
Un jardin carré,	A square garden.

Une table carrée,	A square table.
Une grosse mouche,	A large fly.
Une demi-heure,	Half an hour.
La jolie chanson,	The pretty song.
Du papier brouillard,	Some blotting paper.
Elle est ennuyeuse,	She is tiresome.
Elle est très complaisante,	She is very obliging.
Une leçon difficile,	A difficult lesson.
De l'eau chaude,	Some hot water.
De l'eau froide,	Some cold water.
De l'eau tiède,	Some warm water.
Un bon dîner,	A good dinner.
Du raisin bien mûr,	Very ripe grapes.
Un très petit poisson,	A very small fish.
Une grande rivière,	A large river.
Des cheveux noirs,	Dark hair.
Des cheveux châtains,	Brown hair.
Des cheveux blancs,	White hair.
Des cheveux gris,	Gray hair.
Des cheveux blonds,	Light hair.
Des cheveux roux,	Red hair.
Une bouteille de vin,	A bottle of wine.
Un verre d'eau,	A glass of water.
Une paire de gants,	A pair of gloves.
Une tache d'encre,	A spot of ink.
Une boîte d'allumettes,	A box of matches.
Un sac d'argent,	A bag of money.
Une robe de soie,	A silk dress.
Une boîte d'ivoire,	An ivory box.

Un sac de cuir,	A leather bag.
Une cuiller d'argent,	A silver spoon.
Une bouteille de verre,	A glass bottle.
Un parapluie de coton,	A cotton umbrella.
Une côtelette de mouton,	A mutton chop.
Un crayon d'ardoise,	A slate pencil.
Un pain de sucre,	A sugar loaf.
Un livre de contes,	A story book.
Des bas de laine,	Worsted stockings.
Des confitures de fraises,	Strawberry jam.
Une corbeille de fleurs,	A basket of flowers.
Une douzaine d'œufs,	A dozen eggs.
Un pot de confitures,	A pot of jam.
Un panier de pommes,	A basket of apples.
Une tourte de pommes,	An apple pie.
Un livre de musique,	A music book.
Un chapeau de paille,	{ A straw hat. / A straw bonnet.
Un pantalon d'hiver,	A winter pair of trousers.
Une robe d'été,	A summer dress.
Un fichu de mousseline,	A muslin neck-handkerchief.
Un mouchoir de poche,	A pocket handkerchief.
Des plumes d'acier,	Steel pens.
Une tasse de café,	A cup of coffee.
Une tasse de porcelaine,	A china cup.
Une maison de campagne,	A country house.
Un bain de pieds,	A foot-bath.
Une montre d'or,	A gold watch.
Un cordon de soulier,	A shoe-string.



Une Chienne et son petit.
A Dog and her Pup.



Un Moulin à eau.
A Water-mill.



Un Moulin à vent.
A Wind-mill.

Une poupée de cire,	A wax doll.
Une feuille de papier,	A sheet of paper.
Un pâté de poulet,	A chicken pie.
Un cheval de bois,	A wooden horse.
Un sac de papier,	A paper bag.
Un chapeau de velours,	A velvet bonnet.
Une robe de bal,	A ball dress.
Une boîte de carton,	A pasteboard box.
Un livre d'images,	A picture book.
Une table de marbre,	A marble table.
Un panier d'osier,	A wicker basket.
Un pot de terre,	An earthen pot.
Dormez bien,	Sleep well.
Mangez peu,	Eat little.
Écoutez-moi,	Listen to me.
Parlez à Sophie,	Speak to Sophia.
Où allez-vous?	Where are you going?
Je reste ici,	I remain here.
Je vais me coucher,	I am going to bed.
Je vais me lever,	I am going to get up.
Venez-vous?	Are you coming?
Êtes-vous fatigué?	Are you tired?
Chauffez-vous,	Warm yourself.
Chauffez-vous les mains,	Warm your hands.
Chauffez-vous les pieds,	Warm your feet.
Que dites-vous?	What do you say?
Répétez cela après moi,	Repeat that after me.
Qu'est-ce que c'est?	What is it?
Qu'est-ce que c'est que cela?	What is that?
Montrez-moi cela,	Show me that.

Parlez tout bas,	Speak softly.
Marchez vite,	Walk quickly.
Prenez garde,	Take care.
Couchez-vous,	Lie down.
Je n'irai pas,	I shall not go.
Qu'avez-vous ?	What is the matter with you ?
Quelle heure est-il ?	What o'clock is it ?
Il est une heure,	It is one o'clock.
Je voudrais manger,	I want to eat.
Il voudrait boire,	He wants to drink.
Je n'ai pas soif,	I am not thirsty.
Je n'ai pas faim,	I am not hungry.
Que fait-elle ?	What is she doing ?
Que faites-vous ?	What are you doing ?
Je vous aimerai,	I will love you.
Venez chez moi,	Come to my house.
Je suis chez moi,	I am at home.
Je vais chez moi,	I am going home.
Allons chez mon frère,	Let us go to my brother's.
Jean restera chez mon frère,	John will remain at my brother's.
Allez chez le boulanger,	Go to the baker's.
Passez chez le boulanger,	Call at the baker's.
J'irai vous voir,	I shall go and see you.
J'irai chez vous,	I shall go to your house.
Vous êtes chez vous,	You are at home.
Vous êtes chez moi,	You are in my house.
Est-ce que vous allez chez vous ?	Are you going home ?
Faites comme chez vous,	Make yourself at home.

Qui est-ce qui a fait cela?	Who did that?
C'est Marie,	It was Mary.
C'est moi,	It was I.
C'est vous,	It was you.
C'est lui,	It was he.
C'est elle,	It was she.
Qui a dit cela?	Who said that?
C'est mon frère,	It was my brother.
C'est ma sœur,	It was my sister.
Ce n'est pas moi,	It was not I.
Ce n'est pas lui,	It was not he.
C'est assez,	It is enough.
Est-ce assez?	Is it enough?
Ce n'est pas bon,	It is not good.
C'est pour vous,	It is for you.
Est-ce pour moi?	Is it for me?
C'est pour nous,	It is for us.
Est-ce pour vous?	Is it for you?
C'est pour elle,	It is for her.
Ce n'est pas pour lui,	It is not for him.
Lequel voulez-vous?	Which will you have?
C'est cela,	That is it.
Ce n'est pas cela,	That is not it.
Cela ne vaut rien,	That is good for nothing.
Est-ce bien fait?	Is it well done?
Est-ce bien bon?	Is it very good?
C'est très bien,	It is very well.
C'est très mal,	It is very bad.
Ceci est pour moi,	This is for me.
Cela est pour vous,	That is for you.

Il pleut,	It rains.
Il neige,	It snows.
Il gèle,	It freezes.
Il tonne,	It thunders.
Il éclaire,	It lightens.
Il fait du vent,	It is windy.
Il fait nuit,	It is night.
Il fait jour,	It is daylight.
Il fait clair,	It is light.
Il dégèle,	It thaws.
Il fait sale,	It is dirty.
Il fait du brouillard,	It is foggy.
Il fait du soleil,	The sun shines.
Il fait clair de lune,	It is moonlight.
Lequel prendrai-je?	Which shall I take?
Le plus grand,	The largest.
Le plus petit,	The smallest.
Le plus joli,	The prettiest.
Le mieux fait,	The best done.
Apprenez votre leçon,	Learn your lesson.
Laissez cela,	Leave that.
Sauvez-vous,	Run away.
Mettez cela là,	Put that there.
Soyez sage,	Be good.
Changez de souliers,	Change your shoes.
Changez de bas,	Change your stockings.
Changez de place,	Change places.
J'ai changé d'habits,	I have changed my clothes.

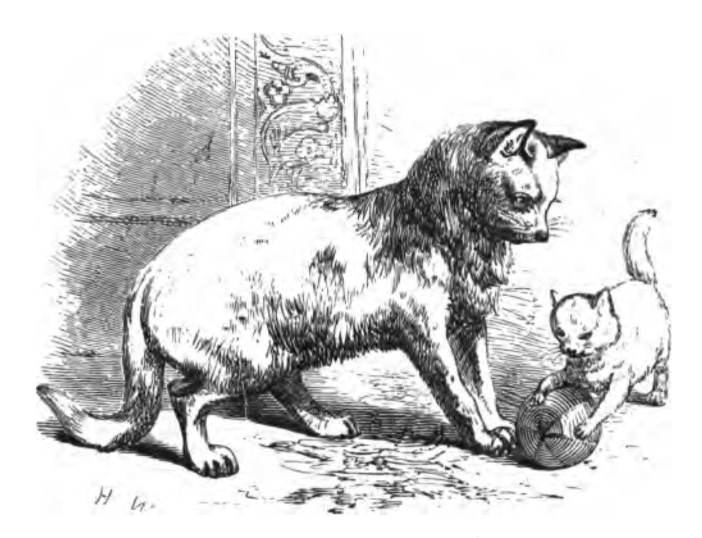
Marchez doucement,	Walk slowly.
Suivez-moi,	Follow me.
J'ai apporté ceci,	I have brought this.
Voyez-vous cela?	Do you see that?
Fermez les yeux,	Shut your eyes.
Mouchez-vous,	Blow your nose.
Que voulez-vous?	What do you want?
Buvez de l'eau,	Drink some water.
Déshabillez-vous,	Undress yourself.
Lavez-vous les mains,	Wash your hands.
Jouez tranquillement,	Play quietly.
Ne faites pas de bruit,	Do not make a noise.
Approchez-vous,	Come near.
Je voudrais sortir,	I want to go out.
Demandez une plume,	Ask for a pen.
Demandez à votre frère,	Ask your brother.
Coupez votre pain,	Cut your bread.
Il veut entrer,	He will come in.
Voulez-vous entrer?	Will you come in?
Je vous vois.	I see you.
Voici la pelle,	Here is the shovel.
Prenez les pincettes,	Take the tongs.
Tirez les rideaux,	Draw the curtains.
Baissez le store,	Pull down the blind.

Plus heureux,	Happier.	Plus haut,	Higher.
Plus long,	Longer.	Plus bas,	Lower.
Plus court,	Shorter.	Plus fort,	Stronger.
Plus grand,	Taller.	Meilleur,	Better.

Demandez	Ask for
Du papier à lettres,	Some letter paper.
Votre boîte à ouvrage,	Your work-box.
Ma brosse à dents,	My tooth-brush.
Ma brosse à habit,	My clothes brush.
Votre brosse à cheveux,	Your hair brush.
Mes vers à soie,	My silk-worms.
Une tasse à thé,	A tea cup.
Un verre à vin,	A wine glass.
Un verre de vin,	A glass of wine.
Une tasse de thé,	A cup of tea.
J'admire	I admire
Ce bateau à vapeur,	That steam-boat.
Ce moulin à vent,	That wind-mill.
Ce moulin à eau,	That water-mill.
Ces mouches à miel,	Those honey-bees.
Où est	Where is
La boîte aux lettres?	The letter-box?
Mon pot à l'eau?	My water-jug?
La salle à manger?	The dining-room?
Ma chambre à coucher?	My bed-room?
La cire à cacheter?	The sealing-wax?
Le papier à écrire?	The writing-paper?
Je le vois,	I see him.
Je la vois,	I see her.
Je les vois,	I see them.
N'allez pas si près,	Do not go so near.
Un bois épais,	A thick wood.
Une fumée épaisse,	A thick smoke.

Le voici,	Here he is.
La voici,	Here she is.
Les voici,	Here they are.
Le voilà,	There he is.
La voilà,	There she is.
Les voilà,	There they are.
Faites attention,	Pay attention.
Elle remue la table,	She shakes the table.
Ne remuez pas la table,	Do not shake the table.
Aimez-moi,	Love me.
En même temps,	At the same time.
Au contraire,	On the contrary.
J'écoute,	I listen.
Elle dort,	She sleeps.
Il rit,	He laughs.
Je cherche,	I am looking for.
Elle apporte,	She is bringing.
Nous chantons,	We sing.
Allez à droite,	Go to the right.
Allez à gauche,	Go to the left.
Allez tout droit,	Go straight on.
Allez plus loin,	Go farther on.
Traversez,	Cross over.
Retournez,	Return.
Revenez,	Come back.
Quel âge avez-vous ?	How old are you ?
J'ai huit ans,	I am eight years old.
Quel âge a-t-il ?	How old is he ?
Quel âge a-t-elle ?	How old is she ?

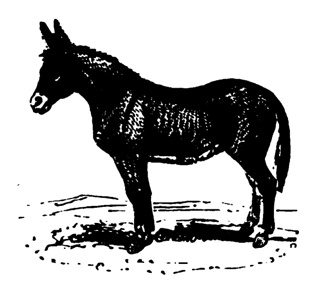
Il a six ans,	He is six years old.
Elle aura dix ans,	She will be ten years old.
Vous avez ma chaise,	You have my chair.
Nous aurons de la pluie,	We shall have rain.
J'aurai cette petite montre,	I shall have that little watch.
Elle a une jolie bague,	She has a pretty ring.
Nous aurons froid,	We shall be cold.
Vous aurez de l'argent,	You will have some money.
Mangez votre viande,	Eat your meat.
Buvez votre thé,	Drink your tea.
Elle met son chapeau,	She is putting on her bonnet.
Il met son chapeau,	He is putting on his hat.
Elle cherche sa plume,	She is looking for her pen.
Mon frère sort,	My brother is going out.
Balayez cette chambre,	Sweep this room.
J'ai,	I have.
Je n'ai pas,	I have not.
Elle a,	She has.
Elle n'a pas,	She has not.
Vous avez,	You have.
Vous n'avez pas,	You have not.
Ils ont,	They have.
Ils n'ont pas,	They have not.
Je suis,	I am.
Je ne suis pas,	I am not.
Il est,	He is.
Il n'est pas,	He is not.
Nous sommes,	We are.
Nous ne sommes pas,	We are not.
Vous êtes,	You are.
Vous n'êtes pas,	You are not.



Une Chatte et son petit.
A Cat and her Kit.



Une Course à âne.
A Donkey Race.



Un Mulet.
A Mule.

Je lis,	I am reading.
Je ne lis pas,	I am not reading.
Il lit,	He is reading.
Il ne lit pas,	He is not reading.
Nous lisons,	We are reading.
Vous ne lisez pas,	You are not reading.
Ils lisent,	They are reading.
Ils ne lisent pas,	They are not reading.

J'ai eu,	I have had.
J'ai été,	I have been.
J'ai lu,	I have read.
Elle a lu,	She has read.

Je travaille,	I work.
Il ne travaille pas,	He does not work.
Nous travaillons,	We work.
Vous ne travaillez pas,	You do not work.
Ils parlent,	They speak.
Elles ne parlent pas,	They do not speak.

Je mange,	I am eating.
Je ne mange pas,	I do not eat.
Nous mangeons,	We are eating.
Vous ne mangez pas,	You are not eating.
Je pense,	I think.
Elle ne pense pas,	She does not think.
Nous pensons,	We think.
Vous ne pensez pas,	You do not think.

J'ai travaillé,	I have worked.
J'ai parlé,	I have spoken.
J'ai mangé,	I have eaten.
J'ai pensé,	I have thought.

Je sais,	I know.
Elle ne sait pas,	She does not know.
Nous savons,	We know.
Vous ne savez pas,	You do not know.
J'entends,	I hear.
Je n'entends pas,	I do not hear.
Je marche,	I am walking.
Vous ne marchez pas,	You are not walking.
Je vois,	I see.
Il ne voit pas,	He does not see.
Nous voyons,	We see.
Vous ne voyez pas,	You do not see.
Elle cherche,	She is looking for.
Vous ne cherchez pas,	You are not looking for.
J'ai su,	I have known.
J'ai vu,	I have seen.
Je crois,	I believe.
Il ne croit pas,	He does not believe.
Nous croyons,	We believe.
Vous ne croyez pas,	You do not believe.
J'aime,	I love.
Vous n'aimez pas,	You do not love.
Nous comprenons,	We understand.
Vous ne comprenez pas,	You do not understand.
J'ai entendu,	I have heard.
J'ai marché,	I have walked.
J'ai cherché,	I have looked for.
Ils ont cru,	They have believed.
J'ai compris,	I have understood.
J'ai perdu,	I have lost.
J'ai trouvé,	I have found.
Nous avons acheté,	We have bought.

Je commence, — I am beginning.
Il ne commence pas, — He does not begin.
Nous commençons, — We begin.
Vous ne commencez pas, — You do not begin.
Je joue, — I am playing.
Vous ne jouez pas, — You do not play.

Je dis, — I say.
Il ne dit pas, — He does not say.
Nous disons, — We say.
Vous ne dites pas, — You do not say.
Je vais, — I am going.
Il ne va pas, — He is not going.
Nous allons, — We are going.
Vous n'allez pas, — You are not going.

Je bois, — I am drinking.
Elle ne boit pas, — She does not drink.
Nous buvons, — We drink.
Vous ne buvez pas, — You do not drink.
Je cours, — I am running.
Il ne court pas, — He does not run.
Nous courons, — We run.
Vous ne courez pas, — You do not run.

J'ai commencé, — I have begun.
J'ai joué, — I have played.
J'ai dit, — I have said.
J'ai été, — I have been.
J'ai bu, — I have drunk.
Nous avons couru, — We have run.

Je sors, — I am going out.
Elle ne sort pas, — She is not going out.

Nous sortons,	We are going out.
Vous ne sortez pas,	You are not going out.
Je demande,	I ask.
Nous ne demandons pas,	We do not ask.
J'ai demandé,	I have asked.
Je suis sorti,	I have been out.

Je vais	I am going	Nous allons	We are going
Dormir,	To sleep.	Travailler,	To work.
Déjeuner,	To breakfast.	Lire,	To read.
Dîner,	To dine.	Écrire,	To write.
Ouvrir,	To open.	Acheter,	To buy.
Fermer,	To shut.	Commencer,	To begin.
Voir,	To see.	Coudre,	To sew.
Sonner,	To ring.	Courir,	To run.
Appeler,	To call.	Jouer,	To play.

Je vais	I am about
Sortir,	To go out.
Entrer,	To go in.
Monter,	To go up.
Descendre,	To go down.
M'en aller,	To go away.
Aller me promener,	To go for a walk.

J'apprends,	I learn.
Je n'apprends pas,	I do not learn.
Apprenez-vous?	Do you learn?
N'apprenez-vous pas?	Do you not learn?
Je devine,	I guess.
Je ne devine pas,	I do not guess
Devinez-vous?	Do you guess?
Ne devinez-vous pas?	Do you not guess?

Je veux,	I will.
Je ne veux pas,	I will not.
Voulez-vous ?	Will you ?
Ne voulez-vous pas ?	Will you not ?
Je viens,	I am coming.
Je ne viens pas,	I am not coming.
Venez-vous ?	Are you coming ?
Ne venez-vous pas ?	Are you not coming ?
J'ai appris,	I have learnt.
J'ai deviné,	I have guessed.
Je n'ai pas appris,	I have not learnt.
Je n'ai pas deviné,	I have not guessed.
J'apporte,	I bring.
Je n'apporte pas,	I do not bring.
Apportez-vous ?	Do you bring ?
N'apportez-vous pas ?	Do you not bring ?
Je promets,	I promise.
Je ne promets pas,	I do not promise.
Promettez-vous ?	Do you promise ?
Ne promettez-vous pas ?	Do you not promise ?
J'ai promis,	I have promised.
J'ai apporté,	I have brought.
Je n'ai pas promis,	I have not promised.
Je n'ai pas apporté,	I have not brought.
Je n'ai pas voulu,	I would not.
Il dîne,	He dines.
Il ne dîne pas,	He does not dine.
Dîne-t-il ?	Does he dine ?
Ne dîne-t-il pas ?	Does he not dine ?
Elle peut,	She can.

Elle ne peut pas,	She cannot.
Peut-elle?	Can she?
Ne peut-elle pas?	Can she not?
Il va,	He goes.
Il ne va pas,	He does not go.
Va-t-il?	Does he go?
Ne va-t-il pas?	Does he not go?
Ne viendra-t-il pas?	Will he not come?
Ne partira-t-il pas?	Will he not start?
N'ira-t-il pas?	Will he not go?
Ne saura-t-il pas?	Will he not know?
Ne dira-t-il pas?	Will he not say?
N'arrivera-t-elle pas?	Will she not arrive?
Nous devons,	We owe.
Nous ne devons pas,	We do not owe.
Devons-nous?	Do we owe?
Ne devons-nous pas?	Do we not owe?
Nous cueillons,	We gather.
Nous offrons,	We offer.
Cueillons-nous?	Do we gather?
N'offrons-nous pas?	Do we not offer?
Nous mettons,	We put.
Nous ne mettons pas,	We do not put.
Mettons,	Let us put.
Ne mettons pas,	Let us not put.
Nous appelons,	We call.
Nous n'appelons pas,	We do not call.
Appelons,	Let us call.
N'appelons pas,	Let us not call.

Nous n'allons pas,	We are not going.
N'allons-nous pas?	Are we not going?
Allons,	Let us go.
N'allons pas,	Let us not go.
Vous allez,	You are going.
N'allez pas,	Do not go.
Attendrons-nous?	Shall we wait?
Offrirons-nous?	Shall we offer?
Achèterons-nous?	Shall we buy?
Écrirons-nous?	Shall we write?
Finirons-nous?	Shall we finish?
Demanderons-nous?	Shall we ask?
Vous entendez,	You hear.
Vous n'entendez pas,	You do not hear.
Entendez-vous?	Do you hear?
N'entendez-vous pas?	Do you not hear?
Vous dormez,	You sleep.
Vous ne dormez pas,	You do not sleep.
Dormez-vous?	Do you sleep?
Ne dormez-vous pas?	Do you not sleep?
Je me lève,	I get up.
Je ne me lève pas,	I do not get up.
Me levé-je?	Do I get up?
Ne me levé-je pas?	Do I not get up?
Je me promène,	I walk about.
Je ne me promène pas,	I do not walk about.
Me promené-je?	Do I walk about?
Ne me promené-je pas?	Do I not walk about?
Il se dépêche,	He makes haste.
Il ne se dépêche pas,	He does not make haste.

Se dépêche-t-il ?	Does he make haste ?
Ne se dépêche-t-il pas ?	Does he not make haste ?
Elle s'amuse,	She amuses herself.
Elle ne s'amuse pas,	She does not amuse herself.
S'amuse-t-elle ?	Does she amuse herself ?
Ne s'amuse-t-elle pas ?	Does she not amuse herself ?
Je me suis levé,	I got up.
Je me suis promené,	I walked about.
Je me suis dépêché,	I made haste.
Je me suis amusé,	I amused myself.
Je ne me lèverai pas,	I shall not get up.
Je ne me promènerai pas,	I shall not walk about.
Je suis invité,	I am invited.
Je ne suis pas invité,	I am not invited.
Suis-je invité ?	Am I invited ?
Ne suis-je pas invité ?	Am I not invited ?
Il est accusé,	He is accused.
Il n'est pas accusé,	He is not accused.
Est-il accusé ?	Is he accused ?
N'est-il pas accusé ?	Is he not accused ?
Elle est punie,	She is punished.
Elle n'est pas punie,	She is not punished.
Est-elle punie ?	Is she punished ?
N'est-elle pas punie ?	Is she not punished ?
Nous sommes reçus,	We are received.
Vous n'êtes pas reçus,	You are not received.
Sommes-nous reçus ?	Are we received ?
Ne sont-ils pas reçus ?	Are they not received ?
J'ai été invité,	I have been invited.
Il n'a pas été accusé,	He has not been accused.



Une Poule et ses Poussins.
A Hen and her Chicks.



Un Paon.
A Peacock.



Un Perroquet.
A Parrot.

Elle sera punie,	She will be punished.
Nous ne serons pas reçus,	We shall not be received.
Serai-je invité?	Shall I be invited?
Serons-nous punis?	Shall we be punished?
Il y a du pain,	There is some bread.
Il n'y a pas de pain,	There is not any bread.
Y a-t-il du pain?	Is there any bread?
N'y a-t-il pas de pain?	Is there not any bread?
Il y a du danger,	There is some danger.
Il n'y a pas de danger,	There is not any danger.
Y a-t-il du danger?	Is there any danger?
N'y a-t-il pas de danger?	Is there not any danger?
Il y a de l'argent,	There is some money.
Il n'y a pas d'argent,	There is not any money.
Y a-t-il de l'argent?	Is there any money?
N'y a-t-il pas d'argent?	Is there not any money?
Il y a un homme,	There is a man.
Il n'y a pas d'homme,	There is not a man.
Il y a un chemin,	There is a road.
Il n'y a pas de chemin,	There is not a road.
Y a-t-il un chemin?	Is there a road?
N'y a-t-il pas de chemin?	Is there not a road?
Il y a du feu,	There is a fire.
Il n'y a pas de feu,	There is no fire.
Y a-t-il du feu?	Is there a fire?
N'y a-t-il pas de feu?	Is there no fire?
Il y a quelqu'un,	There is somebody.
Il n'y a personne,	There is nobody.
Y a-t-il quelqu'un?	Is there anybody?
N'y a-t-il personne?	Is there nobody?

Il y a des chaises,	There are some chairs.
Il n'y a pas de chaises,	There are not any chairs.
Il y avait une lumière,	There was a light.
Il n'y avait pas de lumière,	There was not a light.
Y avait-il une lumière?	Was there a light?
N'y avait-il pas de lumière?	Was there not a light?
Il y avait du poisson,	There was some fish.
Il y avait de la viande,	There was some meat.
Il y avait des légumes,	There were some vegetables.
Il y avait des œufs,	There were some eggs.
Il n'y avait pas de poisson,	There was no fish.
Il n'y avait pas de viande,	There was no meat.
Il n'y avait pas de légumes,	There were no vegetables.
Il n'y avait pas d'œufs,	There were no eggs.
Il y aura un bal,	There will be a ball.
Il n'y aura pas de bal,	There will not be a ball.
Y aura-t-il un bal?	Will there be a ball?
N'y aura-t-il pas de bal?	Will there not be a ball?
Il y aura des jeux,	There will be some games.
Il n'y aura pas de jeux,	There will not be any games.
Y aura-t-il des jeux?	Will there be any games?
N'y aura-t-il pas de jeux?	Will there not be any games?
Il y a de la place,	There is room.
Il n'y a pas de place,	There is not any room.
Y a-t-il de la place?	Is there any room?
N'y a-t-il pas de place?	Is there not any room?
Il y a deux ans,	Two years ago.
Il n'y a pas deux ans,	Not two years ago.
Y a-t-il deux ans?	Is it two years ago?

N'y a-t-il pas deux ans?	Is it not two years ago?
Il y a huit jours,	A week ago.
Il n'y a pas un mois,	Not a month ago.
Il y a longtemps,	A long time ago.
Il n'y a pas longtemps,	Not long ago.
Je fais un bouquet,	I am making a nosegay.
Je ne fais rien,	I am not doing anything.
Elle fait le lit,	She is making the bed.
Elle ne fait pas votre lit,	She is not making your bed.
Nous faisons un cerf-volant,	We are making a kite.
Vous ne faites que causer,	You do nothing but talk.
Ils font leur thème,	They are doing their exercise.
J'ai fait,	I have done.
Que fait-il?	What is he doing?
Que dit-elle?	What does she say?
Que mangez-vous?	What are you eating?
Que veut-elle?	What does she want?
Que demande-t-elle?	What does she ask for?
Que cherchez-vous?	What are you looking for?
Qu'avez-vous vu?	What have you seen?
Qu'avez-vous dit?	What have you said?
Qu'avez-vous fait?	What have you done?
Que regardez-vous?	What are you looking at?
Que faisait-elle?	What was she doing?
Que désirez-vous?	What do you wish for?
Quand partez-vous?	When do you start?
Quand sortirons-nous?	When shall we go out?
Quand l'avez-vous vu?	When did you see him?
Quand vous a-t-il écrit?	When did he write to you?
Quand viendrez-vous me voir?	When will you come and see me?

Pourquoi dites-vous cela ?	Why do you say that ?
Pourquoi parlez-vous ?	Why do you speak ?
Pourquoi restez-vous là ?	Why do you remain there ?
Pourquoi vient-elle ici ?	Why does she come here ?
Pourquoi fait-elle cela ?	Why does she do that ?
Pourquoi ne jouez-vous pas ?	Why do you not play ?
Je peux dormir,	I can sleep.
Je peux sortir,	I may go out.
Je peux marcher,	I can walk.
Je ne peux pas rester,	I cannot remain.
Je ne peux pas y aller,	I cannot go there.
Je ne peux pas marcher,	I cannot walk.
Je ne peux pas dormir,	I cannot sleep.
Puis-je sortir ?	May I go out ?
Je peux rester avec vous ?	I may stay with you.
Vous pouvez venir avec moi,	You may come with me.
Voulez-vous venir ?	Will you come ?
Elle pleure souvent,	She often cries.
Elle pleure toujours,	She is always crying.
Il a mangé	He has eaten
Tout le pain,	All the bread.
Toute la viande,	All the meat.
Tous les légumes,	All the vegetables.
Toutes les confitures,	All the preserves.
Je vois tous vos frères,	I see all your brothers.
J'ai vu toutes vos sœurs,	I have seen all your sisters.
Quand allez-vous à Londres ?	When do you go to London ?

J'y vais	I go there
Tous les jours,	Every day.
Tous les matins,	Every morning.
Tous les soirs,	Every evening.
Toutes les semaines,	Every week.
Tous les mois,	Every month.
Tous les ans,	Every year.
Tous les dimanches,	Every Sunday.
Toutes les fois que je peux,	Every time I can.
Tout le monde l'aime,	Everybody loves him,
Je demeure ici,	I live here.
Je vous parlerai,	I will speak to you.
Vous êtes grandi,	You are grown.
Tout le monde le sait,	Everybody knows it.
Je suis éveillé,	I am awake.
Apprend-il à lire?	Does he learn to read?
Je sais ma leçon,	I know my lesson.
Je sais lire,	I can read.
Je sais écrire,	I can write.
Je sais compter,	I can reckon.
Je sais dessiner,	I can draw.
Je ne sais pas nager,	I cannot swim.
Je sais ourler un mouchoir,	I know how to hem a handkerchief.
Je ne sais pas faire une robe,	I do not know how to make a dress.
Il sait le français,	He knows French.
Elle parle français,	She speaks French.
Vous connaissez mon frère,	You know my brother.
Ne parlez-vous pas anglais?	Do you not speak English?
Ils parlent à ma tante,	They speak to my aunt.

Vous ne parlez pas bien,	You do not speak well.
Je vois votre sœur,	I see your sister.
Je ne vois pas mon oncle,	I do not see my uncle.
Il me voit,	He sees me.
Il ne me voit pas,	He does not see me.
Me voit-il?	Does he see me?
Ne me voit-il pas?	Does he not see me?
Vous le connaissez,	You know him.
Vous ne la connaissez pas,	You do not know her.
Nous connaissez-vous?	Do you know us?
Ne les connaissez-vous pas?	Do you not know them?
Elle me parle,	She speaks to me.
Elle ne lui parle pas,	She does not speak to him.
Lui parlez-vous?	Do you speak to him?
Lui parlez-vous?	Do you speak to her?
Nous parlent-ils?	Do they speak to us?
Ne leur parliez-vous pas?	Did you not speak to them?
Vous connaissent-elles?	Do they know you?
Il te voit,	He sees thee.
Elle te parle,	She speaks to thee.
J'irai avec elle,	I shall go with her.
Elle ira avec lui,	She will go with him.
Irai-je avec vous?	Shall I go with you?
N'irai-je pas avec eux?	Shall I not go with them?
N'irez-vous pas avec elles?	Will you not go with them?
Viendrez-vous avec moi?	Will you come with me?
Viendra-t-elle avec nous?	Will she come with us?
Ne viendra-t-il pas avec toi?	Will he not come with thee?
Le livre de Jean,	The book of John.
La plume de Pierre,	Peter's pen.

La femme du jardinier,	The wife of the gardener.
Le fils du jardinier,	The gardener's son.
Le mur du jardin,	The garden wall.
La porte de la rue,	The street door.
La porte du salon,	The drawing-room door.
La fenêtre de la cuisine,	The kitchen window.
Le parapluie de mon frère,	My brother's umbrella.
L'ombrelle de ma sœur,	My sister's parasol.
Le dîner est prêt,	The dinner is ready.
Le couvert est mis,	The cloth is laid.
Faites le lit,	Make the bed.
Faites la couverture,	Turn the bed down.
Je m'en vais,	I am going away.
Il s'en va,	He is going away.
Nous nous en allons,	We are going away.
Vous vous en allez,	You are going away.
Elles s'en vont,	They are going away.
Allons-nous-en,	Let us go away.
Ne vous en allez pas,	Do not go away.
Je suis occupé,	I am busy.
Je vous suis,	I follow you.
Je vous suis obligé,	I am obliged to you.
Je dors toute la nuit,	I sleep all night.
Je travaille tous les jours,	I work every day.
Je marche vite,	I walk fast.
J'aime votre petite sœur,	I love your little sister.
Je n'aime pas le cidre,	I do not like cider.
J'ai un grand bâton,	I have a great stick.
Elle a un petit chien,	She has a little dog.
Il n'a pas de chat,	He has not a cat.

Nous n'avons pas de soie,	We have not any silk.
Vous n'avez pas de coton,	You have not any cotton.
Je n'ai pas froid,	I am not cold.
Je n'ai pas peur,	I am not afraid.
Je n'ai pas encore dix ans,	I am not yet ten years old.
Vous me faites mal,	You hurt me.
Vous avez l'air malade,	You look ill.
Vous avez bonne mine,	You look well.
Vous faites du bruit,	You make a noise.
Vous parlez trop bas,	You speak too low.
Vous travaillez mal,	You work badly.
Parlez plus haut,	Speak louder.
Travaillez mieux,	Work better.
Venez me voir,	Come and see me.
Venez dîner avec moi,	Come and dine with me.
Déchirez ce papier,	Tear that paper.
Serrez vos livres,	Put your books by.
Otez vos livres,	Take away your books.
Emportez vos livres,	Take your books with you.
Soignez vos livres,	Take care of your books.
Attachez ce cordon,	Tie this string.
Ne me regardez pas,	Do not look at me.
Ne parlez pas si haut,	Do not speak so loud.
Ne lisez pas si vite,	Do not read so fast.
Ne riez pas tant,	Do not laugh so much.
Ne faites pas tant de bruit,	Do not make so much noise.
Ne perdez pas votre temps,	Do not waste your time.
Ne déchirez pas votre livre,	Do not tear your book.
Je finis mon ouvrage,	I am finishing my work.
Il a cassé le verre,	He has broken the glass.



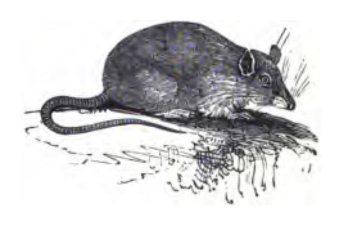
Un Renard.

A Fox.



Un Chat.

A Cat.



Un Rat.

A Rat.

Elle aime à jouer,	She likes to play.
Vous croyez cela,	You believe that.
Parle-t-il bien?	Does he speak well?
Je ne peux plus marcher,	I cannot walk any longer.
Ils ne veulent pas se taire,	They will not be silent.
Je mets mes souliers,	I am putting on my shoes.
Je marque mes bas,	I am marking my stockings.
Nous chantons une chanson,	We are singing a song.
Vous mangez toujours,	You are always eating.
Elle s'est fait mal,	She has hurt herself.
Je me suis piqué,	I have pricked myself.
Elle s'est mordu la langue,	She has bit her tongue.
Je me suis bien conduit,	I have behaved well.
Il écrit une lettre,	He is writing a letter.
Je vais parler à papa,	I am going to speak to papa.
Nous irons voir Georges,	We will go and see George.
Elle viendra voir maman,	She will come and see mamma.
Vous cousez bien,	You sew well.
Vous n'écrivez pas bien,	You do not write well.
Nous sommes assis,	We are seated.
Je veux me moucher,	I want to blow my nose.
Elle ne revient pas,	She does not come back.
Nous danserons ce soir,	We will dance this evening.
Habillez ma poupée,	Dress my doll.
Pensez souvent,	Think often.
Montez doucement,	Go up gently.
Mangez moins,	Eat less.
Il est Anglais,	He is an Englishman.
Elle est Anglaise,	She is an English woman.
Êtes-vous Français?	Are you a Frenchman?

Êtes-vous Française?	Are you a French woman?
Il est médecin,	He is a physician.
J'espère qu'ils viendront,	I hope they will come.
Achetez-nous du fruit,	Buy us some fruit.
Ont-ils dîné?	Have they dined?

J'ai assez mangé,	I have eaten enough.
J'ai mangé assez de pain,	I have eaten bread enough.
Nous avons trop de viande,	We have too much meat.
Prenez un peu de sucre,	Take a little sugar.
Il a beaucoup de peine,	He has much trouble.
Plus de livres que vous,	More books than you.
Moins d'oranges que moi,	Fewer oranges than I.

Venez me parler,	Come and speak to me.
Pensez à cela,	Think of that.
Pensez à moi,	Think of me.
Je pense à vous,	I think of you.
Lisez cette histoire,	Read that story.
L'oiseau chante,	The bird sings.

Corrigez cette faute,	Correct that mistake.
Tournez le feuillet,	Turn the leaf.
Essuyez votre plume,	Wipe your pen.
Dessinez cette fleur,	Draw this flower.
Ourlez votre mouchoir,	Hem your handkerchief.
Prenez vos places,	Take your places.
Faites cette chambre,	Clean this room.
Détachez ma ceinture,	Untie my sash.

A qui est ce livre?	Whose book is this?
A moi,	Mine.
A qui sont ces gants?	Whose gloves are these?
A Louise,	Louisa's.

Maman l'a défendu,	Mamma has forbidden it.
Je vous prête cela,	I lend you that.
Où est votre cahier?	Where is your copybook?
Le voici,	Here it is.
Où est l'ardoise de Jean?	Where is John's slate?
La voilà,	There it is.
Où sont mes pantoufles?	Where are my slippers?
Les voilà,	There they are.
Ma sœur est sortie,	My sister is gone out.
Je me rappelle cela,	I recollect that.
Vous m'avez fait mal,	You have hurt me.
Vous ai-je fait mal?	Did I hurt you?
Il dépense de l'argent,	He spends money.
Je tousse beaucoup,	I cough very much.
On m'a coupé les cheveux,	They have cut my hair.
Il est méchant,	He is naughty.
Votre cousin Jean est arrivé,	Your cousin John is arrived.
Votre cousine Julie est arrivée,	Your cousin Julia is arrived.
Je ne veux plus marcher,	I will not walk any longer.
Ma plume est bonne,	My pen is good.
Je ne suis pas sourd,	I am not deaf.
Êtes-vous malade?	Are you ill?
J'ai fini mon thème,	I have finished my exercise.
Je n'ai pas encore fini,	I have not yet done.
Asseyez-vous ici,	Sit down here.
Ayez la bonté de rester,	Have the goodness to stay.
Ne vous asseyez pas,	Do not sit down.
Ne vous dérangez pas,	Do not disturb yourself.
Ne vous inquiétez pas,	Do not be uneasy.
Ne vous affligez pas,	Do not grieve.

Ne vous effrayez pas,	Do not frighten yourself.
Ne vous montrez pas,	Do not show yourself.
Que voulez-vous dire?	What do you mean?
Obéissez à votre maman,	Obey your mamma.
Vous avez raison,	You are right.
Vous avez tort,	You are wrong.
Je verrai cela,	I shall see that.
Otez-vous de là,	Get away from there.
Je vais me promener,	I am going for a walk.
Il jette des pierres,	He is throwing stones.
Ne jetez pas de pierres,	Do not throw stones.
Maman le permet,	Mamma allows it.
Prenez tout,	Take it all.
Venez plus près,	Come nearer.
Vous êtes trop loin,	You are too far.
Comme à l'ordinaire,	As usual.
Que voyez-vous?	What do you see?
Le tiroir est ouvert,	The drawer is open.
La porte est ouverte,	The door is open.
La fenêtre est fermée,	The window is shut.
Les volets sont fermés,	The shutters are shut.
La chambre est balayée,	The room is swept.
Le pot à l'eau est cassé,	The water jug is broken.
La chaise est tombée,	The chair has fallen down.
Cette cuvette est fêlée,	This basin is cracked.
Cette tasse n'est pas propre,	This cup is not clean.
Le lit n'est pas fait,	The bed is not made.
Le feu n'est pas allumé,	The fire is not lit.
Le feu est éteint,	The fire is out.
Allumez le feu,	Light the fire.

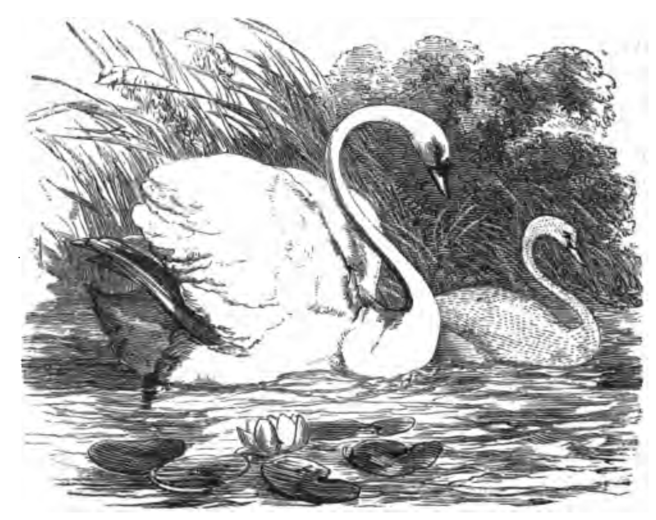
Attisez le feu,	Stir the fire.
Entretenez le feu,	Keep up the fire.
Rallumez le feu,	Light the fire again.
Couvrez-vous bien,	Cover yourself well.
Nous cousons ce tablier,	We are sewing this apron.
Cela ne me plaît pas,	That does not please me.
Il apprend par cœur,	He is learning by heart.
J'ai dormi deux heures,	I have slept two hours.
On frappe à la porte,	There is a knock at the door.
Allez voir qui c'est,	Go and see who it is.
Qui est-ce ?	Who is it ?
Quoi ! déjà levé !	What ! up already !
J'arrose mes fleurs,	I am watering my flowers.
Où va-t-elle ?	Where is she going ?
Prenez garde de vous couper,	Take care not to cut yourself.
Sentez ce bouquet,	Smell this nosegay.
Mettez vos joujoux en ordre,	Put your playthings in order.
Rangez cette chaise,	Put that chair out of the way.
Allez jouer ensemble,	Go and play together.
Sortez de la chambre,	Go out of the room.
Puis-je sortir, monsieur ?	May I leave the room, sir ?
Ne soyez pas longtemps,	Don't be long.
A quoi pensez-vous ?	What are you thinking of ?
Pliez votre robe,	Fold up your dress.
Pliez votre lettre,	Fold up your letter.
Maman m'appelle,	Mamma calls me.
J'ai besoin de cela,	I want that.
D'où venez-vous ?	Where do you come from ?
Je viens de chez le boucher,	I come from the butcher's.
Vous avez bu de la bière,	You have drunk some beer.

J'ai bu de l'eau,	I have drunk some water.
Buvez un peu d'eau,	Drink a little water.
Cherchez sous la table,	Look under the table.
Je vais apprendre ma leçon,	I am going to learn my lesson.
Tout le monde est là,	Everybody is there.
Il m'a donné des coups,	He has given me blows.
A quelle heure vous levez-vous?	At what time do you get up?
A quelle heure vous couchez-vous?	At what time do you go to bed?
Lavez-vous,	Wash yourself.
Acceptez ce petit cadeau,	Accept this small present.
Il m'a donné cette boîte,	He has given me this box.
Je joue avec ma poupée,	I am playing with my doll.
Faites votre ouvrage,	Do your work.
Où demeurez-vous?	Where do you live?
Elle demeure chez son oncle,	She lives at her uncle's.
Nous dînons à cinq heures,	We dine at five o'clock.
Je prends de la peine,	I take pains.
Je me suis coupé le doigt,	I have cut my finger.
Allez-y vous-même,	Go there yourself.
Je n'ai pas le temps,	I have not time.
Elle mange du fromage,	She is eating some cheese.
Combien vous dois-je?	How much do I owe you?
Vous me devez trois francs,	You owe me three francs.
Je ne vous dois rien,	I owe you nothing.
Il se tient debout,	He is standing.
Il vous écrira,	He will write to you.
Ma robe est déchirée,	My dress is torn.
Je voudrais lui parler,	I want to speak to her.
Envoyez votre domestique,	Send your servant.
Envoyez chercher un médecin,	Send for a doctor.

Ne criez pas si fort,	Do not call out so loud.
Vous n'aimez pas cela,	You do not like that.
Il a sali ses gants,	He has soiled his gloves.
J'ai mérité cela,	I have deserved that.
Elle gronde sa sœur,	She scolds her sister.
Soufflez le feu,	Blow the fire.
Éteignez la chandelle,	Put out the candle.
N'en parlons plus,	Let us speak no more of it.
Elle se plaint de vous,	She complains of you.
Nous aimons la musique,	We like music.
J'ai appris ma leçon,	I have learnt my lesson.
Dites-moi cela en français,	Tell me that in French.
Je m'en souviens,	I remember it.
Je ne m'en souviens pas,	I do not remember it.
Remettez ce livre à sa place,	Put that book back in its place.
Portez cela,	Carry that.
Le croyez-vous ?	Do you believe it ?
Vous abîmez votre plume,	You spoil your pen.
Je ne demande rien,	I ask for nothing.
Faut-il sonner ?	Must I ring ?
Allez dans la classe,	Go into the school-room.
Elle rit souvent,	She often laughs.
Traversez la rue,	Cross over the way.
Votre robe est décousue,	Your dress is unsewn.
Recousez-la,	Sew it again.
Il me faut un livre,	I require a book.
Il me faut des plumes,	I require pens.
Il faut une ardoise à mon frère,	My brother requires a slate.
Il faut que je sorte,	I must go out.
Il faut que je descende,	I must go down.

Il faut que j'aille le voir,	I must go and see him.
Ne le croyez-vous pas?	Do you not believe it?
Ne savez-vous pas cela?	Don't you know that?
Cueillez une rose,	Gather a rose.
Voilà un beau chardonneret,	There is a beautiful goldfinch.
Voici du beurre frais,	Here is some fresh butter.
Mangez votre œuf,	Eat your egg.
Cassez cet œuf,	Break this egg.
Une coquille d'œuf,	An egg shell.
Un œuf à la coque,	A boiled egg.
Un œuf dur,	A hard egg.
Un œuf frais,	A new-laid egg.
Prenez du pain tendre,	Take some new bread.
Donnez-lui du pain rassis,	Give her some stale bread.
Je ne le crois pas,	I do not believe it.
Elle s'est cogné la tête,	She has knocked her head.
Vous vous êtes brûlé,	You have burnt yourself.
Je me suis pincé le doigt,	I have pinched my finger.
Nous mangerons des fraises,	We will eat some strawberries.
Taillez votre plume,	Mend your pen.
Édouard a douze ans,	Edward is twelve years old.
Charles est tombé,	Charles has fallen down.
Descendez dîner,	Come down to dinner.
Venez déjeuner,	Come to breakfast.
C'est tout,	That is all.
Est-ce tout?	Is that all?
Êtes-vous pressé?	Are you in a hurry?
Otez votre casquette,	Take off your cap.
Saluez,	Make a bow.

IX.



Un Cygne.

A Swan.



Un Canard.

A Duck.



Un Coq.

A Cock.

Ouvrez la bouche,	Open your mouth.
Qui demandez-vous?	Whom do you ask for?
Il a grimpé sur un arbre,	He has climbed up a tree.
On vous demande,	You are wanted.
N'avez-vous pas vu Julie?	Have you not seen Julia?
N'allez pas si vite,	Don't go so fast.
Vous allez trop vite,	You go too fast.
Cette plume est mauvaise,	This pen is bad.

Je n'ai pas pu dormir,	I could not sleep.
Mangez peu,	Eat little.
Mon frère est en pension,	My brother is at school.
D'où viennent-ils?	Where do they come from?
De quoi parlez-vous?	What are you speaking of?
De qui parlent-elles?	Whom are they speaking of?
Mes parents sont en France,	My parents are in France.
Il est Irlandais,	He is an Irishman.
Elle est Écossaise,	She is a Scotch woman.

Dormez-vous bien la nuit?	Do you sleep well at night?
Avez-vous bien dormi?	Have you slept well?
Tenez-vous chaudement,	Keep yourself warm.
Ne faites plus cela,	Don't do that again.
Ne le faites plus,	Don't do it again.
Je ne le ferai plus,	I won't do it again.
Allez-vous descendre?	Are you going down?
Je me plaindrai de vous,	I shall complain of you.

Donnez-moi l'autre,	Give me the other.
Je viens de le voir,	I have just seen him.
Il faut que je vous quitte,	I must leave you.
J'ai chiffonné ma robe,	I have tumbled my dress.
Il a mis son chapeau,	He has put on his hat.
Vous avez ôté vos gants,	You have taken off your gloves.

Vous êtes plus grand que moi,	You are taller than I.
Sophie est plus grande que vous,	Sophia is taller than you.
Je n'y vois pas,	I can't see at all.
Prenez-vous du lait ?	Do you take milk ?
Je n'ai pas de montre,	I have no watch.
Je raccommode mon fouet,	I am mending my whip.
Elle ne pense pas à moi,	She does not think of me.
Il voudrait courir,	He wants to run.
Elle a de longs cheveux,	She has long hair.
Vos cheveux sont trop longs,	Your hair is too long.
Faites-vous couper les cheveux,	Have your hair cut.
Pelez cette poire,	Peel this pear.
Pouvez-vous dormir ?	Can you sleep ?
Savez-vous le dessin ?	Do you know drawing ?
Savez-vous dessiner ?	Can you draw ?
Savez-vous compter ?	Can you reckon ?
Savez-vous écrire ?	Can you write ?
Savez-vous nager ?	Can you swim ?
Savez-vous tailler les plumes ?	Do you know how to mend pens ?
Quel temps fait-il ?	How is the weather ?
Il fait bien froid,	It is very cold indeed.
Il fait bien chaud,	It is very hot indeed.
Il fait doux,	It is mild.
Fait-il froid ?	Is it cold ?
Pleut-il à présent ?	Does it rain now ?
Non, il ne pleut pas,	No, it does not rain.
Il ne fait pas si froid,	It is not so cold.
Il bruine,	It drizzles.
Il fait très glissant,	It is very slippery.

Il va pleuvoir,	It is going to rain.
A-t-il neigé?	Has it snowed?
Il a gelé cette nuit,	It froze last night.
Il fait beaucoup de vent,	There is a great deal of wind.
Il fait un brouillard épais,	There is a thick fog.
Il fait beaucoup de poussière,	There is a great deal of dust.
Il fait de la poussière,	It is dusty.
Il a plu toute la nuit,	It has rained all night.
Le vent est au nord,	The wind is in the north.
Le vent est au sud,	The wind is in the south.
Le vent est à l'est,	The wind is in the east.
Le vent est à l'ouest,	The wind is in the west.
Nous aurons de l'orage,	We shall have a storm.
Entendez-vous le tonnerre?	Do you hear the thunder?
Le soleil se lève,	The sun is rising.
Le soleil se couche,	The sun is setting.
Le soleil est couché,	The sun is set.
Le point du jour,	Daybreak.
Il commence à faire jour,	It begins to be light.
Une nuit étoilée,	A star-light night.
Une belle nuit,	A fine night.
Une nuit noire,	A dark night.
Le vent est tombé,	The wind has fallen.
Les jours commencent à croître,	The days begin to lengthen.
Les jours croissent,	The days lengthen.
Les jours diminuent,	The days grow shorter.
Les jours sont longs,	The days are long.
Les jours sont courts,	The days are short.
Les nuits sont longues,	The nights are long.
Les nuits sont courtes,	The nights are short.

Comment vous portez-vous?	How do you do?
J'ai appris vingt lignes,	I have learnt twenty lines.
Voulez-vous sonner?	Will you ring?
Qu'avons-nous pour dîner?	What have we for dinner?
Nous n'avons pas mangé,	We have not eaten.
Attachez votre chapeau,	Tie your bonnet.
Le chat dort,	The cat is asleep.
Il court plus vite que moi,	He runs faster than I do.
Je me lève à huit heures,	I get up at eight o'clock.
Je me couche à neuf heures,	I go to bed at nine o'clock.
Faites-moi un plaisir,	Do me a favour.
Vous allez au bal,	You are going to the ball.
L'horloge va sonner,	The clock is going to strike.
L'horloge sonne,	The clock is striking.
La pendule sonne,	The clock is striking.
Il est tard,	It is late.
Il n'est pas tard,	It is not late.
Il est une heure et demie,	It is half-past one.
Il est deux heures passées,	It is past two.
Il est trois heures,	It is three o'clock.
Cinq heures moins un quart,	A quarter to five.
Six heures un quart,	A quarter past six.
Huit heures dix minutes,	Ten minutes past eight.
Midi est sonné,	It has struck twelve (midday).
Minuit est sonné,	It has struck twelve (midnight).
Sept heures sont sonnées,	It has struck seven.
Une heure est sonnée,	It has struck one.
La demie est sonnée,	The half hour has struck.
Le quart est sonné,	The quarter has struck.
Dix heures viennent de sonner,	It has just struck ten.

Ce fil est trop fin,	This thread is too fine.
C'est aujourd'hui jeudi,	To-day is Thursday.
Il a bon appétit,	He has a good appetite.
Jouons aux billes,	Let us play at marbles.
Votre frère vous appelle,	Your brother is calling you.
Comment s'appelle votre sœur?	What is your sister's name?
J'ai manqué de tomber,	I was near falling.
Dites la vérité,	Tell the truth.
Elle a bonne mine,	She looks well.
C'est assez bien,	That is pretty well.
C'est bien assez,	That is quite enough.
Ne vous fâchez pas,	Don't be angry.
Ne vous gênez pas,	Make no ceremony.
Tant pis pour lui,	So much the worse for him.
Quand je serai grand,	When I am grown up.
Lequel aimez-vous le mieux?	Which do you like best?
Il est temps de partir,	It is time to go.
Vous allez vous enrhumer,	You will catch cold.
Il va lire,	He is going to read.
J'aime mieux cela,	I prefer that.
Je vais vous montrer,	I will show you.
Pas comme cela,	Not like that.
Venez près du feu,	Come near the fire.
Faites du feu,	Make a fire.
Faites un bon feu,	Make a good fire.
J'ai mal à la jambe,	I have a pain in my leg.
L'oiseau est pris par la patte,	The bird is caught by the leg.
Je mange une cuisse de poulet,	I am eating the leg of a fowl.
Voilà un beau gigot!	There is a fine leg of mutton!

Votre robe est trop courte,	Your dress is too short.
Son bonnet est trop petit,	Her cap is too small.
Sa casquette est trop grande,	His cap is too large.
Il me faut de l'argent,	I must have some money.
Il vous faut des gants,	You must have some gloves.
J'ai envie de dormir,	I want to sleep.
Je voudrais me coucher,	I want to go to bed.
Il ne savait pas sa leçon,	He did not know his lesson.
J'ai pelé cette pomme,	I have peeled that apple.
A quoi cela sert-il?	What is the use of that?
Elle est habillée,	She is dressed.
Elle s'est habillée,	She has dressed herself.
Ne lui en donnez pas,	Do not give him any.
Donnez-lui-en,	Give him some.
Voyez comme elle rougit!	See how she blushes!
Il bat son petit frère,	He beats his little brother.
Ne le battez pas comme cela,	Do not beat him in that way.
Le temps va changer,	The weather is going to change.
Louise est bien aimable,	Louisa is very amiable.
Elle conduit son frère,	She leads her brother.
Je ne vous crois pas,	I do not believe you.
Je vous crois,	I believe you.
La chandelle est allumée,	The candle is lit.
La lampe va s'éteindre,	The lamp is going out.
Il faut y mettre de l'huile,	There must be some oil put in it.
Qu'a-t-elle acheté?	What has she bought?
Elle n'a rien acheté,	She has not bought anything.
La voiture est à la porte,	The carriage is at the door.
Voulez-vous encore du poulet?	Will you have some more chicken?
En voulez-vous?	Will you have some?
En avez-vous pris?	Have you taken some?

Faites lire Amélie,	Make Amelia read.
Me comprenez-vous?	Do you understand me?
M'entendez-vous?	Do you hear me?
Je ne vous entends pas,	I do not hear you.
N'ayez pas peur,	Don't be afraid.
Donnez-moi encore du biscuit,	Give me some more biscuit.
Donnez-moi encore un peu de lait,	Give me a little more milk.
Donnez-m'en encore un peu,	Give me a little more.
Asseyons-nous ici,	Let us sit down here.
Je n'en ai pas besoin,	I don't want it.
Ne manquez pas de venir,	Do not fail to come.
Allez où vous voudrez,	Go where you like.
Je ne le ferai pas,	I will not do it.
J'ai cassé cette noix,	I have cracked this walnut.
Cassez ces noisettes,	Crack these nuts.
Une coquille de noix,	A walnut shell.
Une coquille de noisette,	A nut shell.
Tournez-vous par ici,	Turn this way.
En voulez-vous encore?	Will you have some more?
Y pensez-vous?	Are you thinking of it?
Je vous dirai un secret,	I will tell you a secret.
Ne marchez pas comme cela,	Do not walk in that way.
Il y en a encore,	There is some more.
Il y en a assez,	There is enough of it.
Y en a-t-il encore?	Is there any more?
Il n'y en a plus,	There is no more.
Jean est tombé à la renverse,	John has fallen backwards.
C'est demain dimanche,	To-morrow is Sunday.
Il est enfermé,	He is locked up.
Un nid d'oiseau,	A bird's nest.
Le maître est content de moi,	The master is pleased with me.

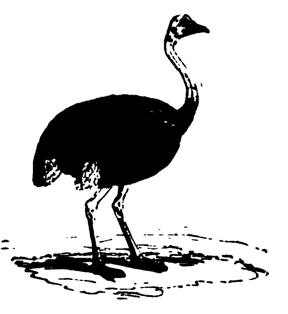
Reculez-vous un peu,	Move a little further.
Ma montre avance,	My watch is too fast.
La vôtre retarde,	Yours is too slow.
La sienne ne va pas,	His does not go.
Elle est arrêtée,	It has stopped.
Votre montre va-t-elle bien?	Does your watch go well?
Votre frère est-il chez lui?	Is your brother at home?
Vos sœurs sont-elles ici?	Are your sisters here?
Je vous montrerai cela,	I will show you that.
Montrez-moi cela,	Show me that.
Je demeure à Londres,	I live in London.
Ma tante va à Paris,	My aunt is going to Paris.
Vous vivez à la campagne,	You live in the country.
J'irai à la campagne,	I will go into the country.
Il est arrivé à temps,	He is arrived in time.
Parlez à votre tour,	Speak in your turn.
J'allais chez vous,	I was going to your house.
Elle demeure en face,	She lives over the way.
Ne vous échauffez pas,	Do not heat yourself.
J'en voudrais encore,	I should like some more.
Vous m'en donnez trop,	You give me too much.
Vous m'en avez trop donné,	You have given me too much.
Il y en aura encore demain,	There will be some more to-morrow.
Y en aura-t-il encore demain?	Will there be some more to-morrow?
Il saigne du nez,	His nose bleeds.
Mes ciseaux ne coupent pas,	My scissors do not cut.
Enfilez cette aiguille,	Thread this needle.
Je ne le peux pas,	I cannot do it.
Le trou est bouché,	The eye is stopped up.



Un Hibou.
An Owl.



Une Perdrix.
A Partridge.



Une Autruche.
An Ostrich.

La pointe est cassée,	The point is broken.
Une aiguillée de soie,	A needleful of silk.
Faites-moi cette amitié,	Do me that favour.
N'allez pas sur le pavé,	Do not go on the road.

Tenez cela ferme,	Hold that fast.
Elle ressemble à sa maman,	She resembles her mamma.
Qu'ai-je fait?	What have I done?
Qu'avez-vous à faire?	What have you to do?
Qu'a-t-il à faire?	What has he to do?
Je suis pressé,	I am in a hurry.
Les arbres sont en fleurs,	The trees are in blossom.
Continuez à écrire,	Go on writing.
Faites-moi penser à cela,	Make me think of that.
Ne l'oubliez pas,	Do not forget it.

Nous venons vous voir,	We are come to see you.
Elle est très pressée,	She is in a great hurry.
Nous irons à la foire,	We shall go to the fair.
Nous irons en bateau,	We shall go in a boat.
Elle enfile son aiguille,	She is threading her needle.
Avez-vous fait un brouillon?	Have you made a rough copy?
On se moque de lui,	He is laughed at.
Faites-nous de la place,	Make room for us.
Il est temps de dîner,	It is dinner time.

Je parlais tout haut,	I was speaking loud.
Il parlait tout bas,	He was speaking softly.
Que disiez-vous?	What were you saying?
Il l'a dit tout de bon,	He said it in earnest.
Combien sommes-nous?	How many are we?
Le médecin est venu,	The doctor is come.
Vous grondez toujours,	You are always scolding.
Comprenez-vous ce qu'il dit?	Do you understand what he says?
Non, madame,	No, madam, I do not.

Je n'ai rien oublié,	I have forgotten nothing.
Je vais m'amuser,	I am going to amuse myself.
Je vais vous écouter,	I am going to listen to you.
Pourquoi me quittez-vous?	Why do you leave me?
J'aime beaucoup ce livre,	I like this book very much.
Ne lui tournez pas le dos,	Do not turn your back to him.
Tournez la tête par là,	Turn your head that way.
Êtes-vous brouillés?	Have you quarrelled together?
Ne jetez rien par la fenêtre,	Do not throw anything out of the window.
Je n'en veux pas,	I will not have it.
Voulez-vous ramasser cela?	Will you pick that up?
Le feu va s'éteindre,	The fire is going out.
Allons à l'église,	Let us go to church.
La cloche sonne,	The bell is ringing.
Il est trop tôt,	It is too soon.
Il n'est pas encore temps,	It is not time yet.
Où irez-vous ce soir?	Where will you go this evening?
C'est demain le jour de Noël,	To-morrow is Christmas-day.
Il n'aura pas cela,	He shall not have that.
Ils vont s'habiller,	They are going to dress themselves.
Attrapez la balle,	Catch the ball.
Je ne le vois pas souvent,	I do not see him often.
Que demande-t-il?	What is he asking for?
Que cherche-t-il?	What is he looking for?
Tenez ceci pour moi,	Hold this for me.
Je travaille pour elle,	I am working for her.
Je suis le plus jeune,	I am the youngest.
Il est plus jeune que moi,	He is younger than I.
Je suis plus âgé que lui,	I am older than he.
Donnez-m'en davantage,	Give me more.

Ne m'en donnez pas tant,	Do not give me so much.
Je n'en veux pas davantage,	I will not have any more.
Cet homme est aveugle,	That man is blind.
Elle fait de la dentelle,	She makes lace.
Comme il est changé !	How altered he is !
Voyez comme il pleut !	See how it rains !
Il pleut bien fort,	It rains very hard.
Ne vous asseyez pas là,	Do not sit down there.
Ne montez pas sur la chaise,	Do not climb on the chair.
Il est bien près de midi,	It is very near twelve o'clock.
Je vous l'enverrai,	I will send it to you.
Parlons français,	Let us speak French.
Maman me pardonne,	Mamma forgives me.
C'était avant-hier,	It was the day before yesterday.
Donnez-le-moi,	Give it to me.
Parlez-moi,	Speak to me.
Ne me parlez pas,	Do not speak to me.
Écrivez ceci,	Write this.
Lisez cela,	Read that.
J'ai soin de mes affaires,	I take care of my things.
Elle a gâté sa robe,	She has spoiled her dress.
L'herbe est toute humide,	The grass is all damp.
Marchez sur le sable,	Walk on the gravel.
Elle se lave les mains,	She is washing her hands.
Avez-vous entendu ?	Did you hear ?
M'avez-vous entendu ?	Did you hear me ?
Il l'a fait pendant la classe,	He did it in school-time.
Le lendemain,	The day after.
La veille,	The day before.
L'oiseau est perché,	The bird is perched.
Parlez-lui,	Speak to him.

Ne lui parlez pas,	Do not speak to her.
C'est aujourd'hui fête,	To-day is a holiday.
J'aurai soin de vous,	I will take care of you.
Conduisez votre sœur,	Conduct your sister.
J'ai soufflé la chandelle,	I have blown out the candle.
Ne me renvoyez pas,	Do not send me away.
Je veux me reposer,	I want to rest.
Je vais prendre ma leçon,	I am going to take my lesson.
Faites cela tout de suite,	Do that directly.
Il est tout à fait fini,	It is quite finished.
Je n'ai rien à vous dire,	I have nothing to say to you.
La pluie fera du bien,	The rain will do good.
Le soleil m'éblouit,	The sun dazzles me.
Ne soyez pas paresseux,	Do not be lazy.
Je partirai bientôt,	I shall soon go away.
Je ne vous donnerai plus rien,	I will give you nothing more.
Je vais bêcher mon jardin,	I am going to dig my garden.
Que plantez-vous ?	What are you planting ?
Vous feriez mieux de sortir,	You had better go out.
J'aimerais mieux y aller,	I had rather go there.
Il coupe du bois,	He is cutting wood.
Voilà un beau chat noir,	There is a fine black cat.
Consolez-vous,	Be comforted.
Il n'a pas de patience,	He has not any patience.
Mal au doigt,	A sore finger.
Un mal de tête,	A head-ache.
Il a mal à la tête,	His head aches.
Elle a mal au côté,	She has a pain in her side.
Il avait mal aux dents,	He had a tooth-ache.
Elle avait mal aux yeux,	She had sore eyes.
Amenez-moi votre frère,	Bring your brother to me.
Ils sont de la même classe,	They are of the same form.

Henri ne travaille pas,	Henry does not work.
Vous ne faites rien,	You are doing nothing.
Je pense toujours à vous,	I always think of you.
Je m'appelle François,	My name is Francis.
Il s'appelle Jean,	His name is John.
Elle s'appelle Jeanne,	Her name is Jane.
Voulez-vous m'excuser?	Will you excuse me?
Dites-lui de venir,	Tell him to come.
J'ai pensé à une chose,	I have thought of a thing.
La boîte est toute pleine,	The box is quite full.
Vous serez surpris,	You will be surprised.
Édouard est un bon garçon,	Edward is a good boy.
Il fait des progrès,	He improves.
Le jour suivant,	The following day.
Le jour de l'an,	New year's day.
Avez-vous tout dit?	Have you told everything?
Toute la famille y était,	All the family was there.
Je vous aime de tout mon cœur,	I love you with all my heart.
Toutes les fois que je sors,	Every time I go out.
Je ne vous quitterai pas,	I will not leave you.
Je suis bien sûr de cela,	I am quite sure of that.
Qu'avez-vous choisi?	What have you chosen?
Cela vous fera du bien,	That will do you good.
Le chemin est beau,	The road is beautiful.
Y a-t-il de l'ombre?	Is there any shade?
Nous avons besoin de vous,	We want you.
Ces fleurs sont toutes fraiches,	These flowers are quite fresh.
Ces poires sont toutes pourries,	These pears are quite rotten.
Ne marchez pas sur ce livre,	Do not tread on that book.
Vous marchez sur moi,	You are treading upon me.

J'ai rencontré mon oncle,	I met my uncle.
J'ai vu passer votre père,	I saw your father go by.
C'est à moi à lire,	It is my turn to read.
C'est à vous à jouer,	It is your turn to play.
Elle ne s'en ira pas,	She will not go away.
Il ramasse des cailloux,	He is picking up pebbles.
Ma sœur est prête,	My sister is ready.
J'irai l'année prochaine,	I will go next year.
Nous irons le mois prochain,	We will go next month.
Ramassez les miettes,	Pick up the crumbs.
Donnez-les aux oiseaux,	Give them to the birds.
C'est pour la dernière fois,	It is for the last time.
La première fois que j'irai,	The next time that I go.
Pensez-y une autre fois,	Think of it another time.
J'y ai été une fois,	I have been there once.
Ils sont venus deux fois,	They came twice.
Je l'ai vu une ou deux fois,	I saw him once or twice.
Je lui ai parlé deux ou trois fois,	I have spoken to her two or three times.
Vous êtes dans mon jour,	You are in my light.
Vous me faites rire,	You make me laugh.
Ne la faites pas pleurer,	Do not make her cry.
Je ne fais que de sortir,	I am but just come out.
Elle ne fait que de se lever,	She is but just up.
Elle vient de rentrer,	She is just come back home.
Il vient de me parler,	He has just spoken to me.
Je viens de le demander,	I have just asked for it.
Il vient de le faire,	He has just done it.
Il est sorti tout seul,	He went out alone.
Il a marché sur ma robe,	He trod on my dress.
Elle m'a marché sur le pied,	She trod on my foot.

Est-ce ainsi qu'on doit parler?	Is that the way to speak?
Est-ce moi qui l'ai dit?	Did I say that?
C'était hier vendredi,	Yesterday was Friday.
Il m'empêche de le faire,	He prevents me from doing it.
Il m'empêche d'écrire,	He prevents me from writing.
Vous ne faites que rire,	You do nothing but laugh.
Qu'est-ce que vous avez?	What is the matter with you?
Qu'est-ce que vous dites?	What are you saying?
Qu'est-ce que vous disiez?	What were you saying?
Qu'est-ce que vous avez dit?	What did you say?
Qu'est-ce que vous direz?	What will you say?
Qu'est-ce que vous diriez?	What would you say?
Qu'est-ce qu'il dit?	What is he saying?
Qu'est-ce que cela veut dire?	What does that mean?
Qu'est-ce que vous faites?	What are you doing?
Qui est-ce qui vient?	Who is coming?
Qui est-ce qui venait?	Who was coming?
Qui est-ce qui est venu?	Who is come?
Qui est-ce qui viendra?	Who will come?
Qui est-ce qui viendrait?	Who would come?
J'apprends quinze lignes par jour,	I learn fifteen lines a day.
D'aujourd'hui en huit,	This day week.
Quand commencent les vacances?	When do the holidays begin?
Il y a un pont de fer,	There is an iron bridge.
Y a-t-il un chemin de fer?	Is there a railway?
La cheminée fume,	The chimney smokes.
Quel est cet oiseau?	What bird is that?
Georges est en pénitence,	George is undergoing punishment.

Il ne doit pas jouer,	He is not to play.
Je ne crois pas qu'il vienne,	I do not think he will come.
J'ai à vous parler,	I want to speak to you.
J'ai quelque chose à vous dire,	I have something to say to you.
Allez vous promener,	Go out for a walk.

Je vois	I see
Un homme qui pêche,	A man fishing.
Une femme qui tricote,	A woman knitting.
Un enfant qui joue,	A child playing.
Un oiseau qui vole,	A bird flying.
Un lièvre qui court,	A hare running.
Le facteur qui vient,	The postman coming.
Papa qui se rase,	Papa shaving himself.
Maman qui se coiffe,	Mamma dressing her hair.
Guillaume qui écrit,	William writing.
Emma qui se promène,	Emma walking.
Henri qui jette des pierres,	Henry throwing stones.

J'entends	I hear
Un garçon qui crie,	A boy screaming.
Une fille qui chante,	A girl singing.
Une guêpe qui bourdonne,	A wasp buzzing.
Une voiture qui passe,	A carriage going by.
Mon oncle qui parle,	My uncle speaking.
Ma tante qui monte,	My aunt coming up.
L'horloge qui sonne,	The clock striking.
Le vent qui souffle,	The wind blowing.
L'eau qui bout,	The water boiling.
Jean qui revient,	John coming back.
Quelqu'un qui frappe,	Some one knocking.
Des gens qui se disputent,	Some people quarrelling.



Une Chèvre et un Chevreau.
A Goat and a Kid.



Un Tigre.
A Tiger.



Un Singe.
A Monkey.

J'entends	I hear
Un âne qui brait,	An ass braying.
Un cheval qui hennit,	A horse neighing.
Un chat qui miaule,	A cat mewing.
Un chien qui aboie,	A dog barking.
Un petit chien qui jappe,	A puppy yelping.
Un mouton qui bêle,	A sheep bleating.
Un oiseau qui chante,	A bird singing.
Les oiseaux qui gazouillent,	The birds warbling.
Un renard qui glapit,	A fox yelping.
Un coq qui chante,	A cock crowing.
Un cochon qui grogne,	A pig grunting.
Un perroquet qui parle,	A parrot talking.
Une pie qui jacasse,	A magpie chattering.
Un merle qui siffle,	A blackbird whistling.
Une grenouille qui coasse,	A frog croaking.
Un loup qui hurle,	A wolf howling.
Un chien qui hurle,	A dog howling.
Le chat qui fait ronron,	The cat purring.
Un corbeau qui croasse,	A crow cawing.
Un lion qui rugit,	A lion roaring.
Un taureau qui mugit,	A bull roaring.
Une poule qui glousse,	A hen clucking.
Une vache qui beugle,	A cow bellowing.
Une cigale qui chante,	A grasshopper chirping.
Un pigeon qui roucoule,	A pigeon cooing.
Voulez-vous	{ Will you have / Do you want
Du bouilli ?	Some boiled beef ?
Du gigot ?	Some leg of mutton ?
Du jus ?	Some gravy ?
De la sauce ?	Some sauce ?

Voulez-vous	Will you / Are you willing to
Avoir la bonté de répéter ?	Have the goodness to repeat ?
Faire une promenade ?	Take a walk ?
Venir vous promener ?	Come for a walk ?
Sortir avec moi ?	Go out with me ?
Voudriez-vous	Would you
Avoir la bonté d'attendre ?	Have the goodness to wait ?
Donner cela à Jacques ?	Give that to James ?
Me passer le sel ?	Pass the salt ?
Vous asseoir ?	Sit down ?
Je voudrais	I should like
Aller me coucher,	To go to bed.
Sortir dans la rue,	To go out in the street.
Aller au théâtre,	To go to the theatre.
Aller en voiture,	To go in a carriage.
Aller à cheval,	To go on horseback.
Aller en bateau,	To go in a boat.
Me promener,	To have a walk.
Me promener en voiture,	To have a drive.
Me promener à cheval,	To have a ride.
Me promener en bateau,	To go out rowing (*or* sailing).
Je désire	I wish
Bien travailler,	To work well.
Être obéissant,	To be obedient.
Avoir de bonnes notes,	To have good reports.
Avoir des bons points,	To have good marks.
Être laborieux,	To be industrious.
Bien apprendre mes leçons,	To learn my lessons well.
Bien parler français,	To speak French well.
Vous contenter toujours,	To satisfy you always.
Savoir ce petit livre par cœur,	To know this little book by heart.

CONVERSATIONS.

Première Conversation.

Georges et Charles.

Georges. Dites donc, Charles !
Charles. Quoi ?
G. Venez un peu ici.
C. Qu'est-ce qu'il y a ?
G. Venez, vous verrez.
C. Eh bien, me voilà.
G. J'ai un paquet pour vous.
C. Qu'est-ce que c'est ?
G. Une boîte.
C. Qu'est-ce qu'il y a dedans ?
G. Des bonbons.
C. Qui m'envoie cela ?
G. Votre oncle.
C. Prenez-en la moitié.
G. Merci, Charles.
C. Oh, qu'ils sont bons !

First Conversation.

George and Charles.

G. I say, Charles !
C. What ?
G. Just come here.
C. What is the matter ?
G. Come, you will see.
C. Well, here I am.
G. I have a parcel for you.
C. What is it ?
G. A box.
C. What's in it ?
G. Some sweetmeats.
C. Who has sent me that ?
G. Your uncle.
C. Take half of them.
G. Thank you.
C. Oh, how nice they are !

Deuxième Conversation.

Sophie et Charlotte.

Sophie. Venez avec moi.
Charlotte. Où cela ?
S. Dans ma chambre.
C. Pour quoi faire ?

Second Conversation.

Sophia and Charlotte.

S. Come with me.
C. Where to ?
S. To my room.
C. What for ?

S. Pour voir ma poupée.	*S.* To see my doll.
C. Je le veux bien.	*C.* I will.
S. La voilà.	*S.* There she is.
C. Oh, la jolie poupée !	*C.* Oh, the pretty doll !
S. Et comme elle est grande !	*S.* And how tall she is !
C. Elle n'est pas habillée.	*C.* She is not dressed.
S. Elle vient de se lever.	*S.* She has just got up.
C. Elle se lève tard.	*C.* She gets up late.
S. Oui ; elle est paresseuse.	*S.* Yes ; she is lazy.
C. Où sont ses habits ?	*C.* Where are her clothes ?
S. Les voici.	*S.* Here they are.
C. Quel beau chapeau !	*C.* What a handsome bonnet !
S. Et quel gentil petit bonnet !	*S.* And what a nice little cap !
C. Nous allons l'habiller.	*C.* We will dress her.

Troisième Conversation.	*Third Conversation.*
Ernest et Auguste.	Ernest and Augustus.
Ernest. Jouons à la crosse.	*E.* Let us play at hockey.
Auguste. Pas à présent.	*A.* Not now.
E. Pourquoi ?	*E.* Why ?
A. Je vais sortir.	*A.* I am going out.
E. Où allez-vous ?	*E.* Where are you going ?
A. Je vais mettre une lettre à la poste.	*A.* I am going to put a letter into the post.
E. Pour qui ?	*E.* For whom ?
A. Pour grand'maman.	*A.* For grand-mamma.
E. C'est très bien.	*E.* Very well.
A. Je ne serai pas longtemps.	*A.* I shall not be long.
E. Me le promettez-vous ?	*E.* Do you promise me you won't ?
A. Oui, je vous le promets.	*A.* Yes, I do.
E. Je vous attendrai ici.	*E.* I will wait for you here.
A. C'est bon !	*A.* Very good !
E. Où est ma crosse ?	*E.* Where is my hockey-stick ?
A. Je ne sais pas.	*A.* I don't know.
E. Je vais la chercher.	*E.* I shall look for it.

Quatrième Conversation.

Louise et Julie.

Louise. Bonjour, Julie.
Julie. Bonjour, Louise.
L. Le déjeuner est-il prêt ?
J. Je crois que oui.
L. Allons voir.
J. On nous appelle.
L. Je n'ai pas de chaise.
J. Allez en chercher une.
L. Vous avez pris ma place
J. Oh, vous avez raison.
L. Donnez-moi une tartine.
J. Une tartine de beurre ?
L. Non, de confitures.
J. Une tartine mince ?
L. Oui, s'il vous plaît.
J. Voulez-vous encore du lait ?
L. Merci, j'ai fini.
J. Et moi aussi.
L. Allons jouer.

Fourth Conversation.

Louisa and Julia.

L. Good morning, Julia.
J. Good morning, Louisa.
L. Is breakfast ready ?
J. I think it is.
L. Let us go and see.
J. We are called.
L. I have no chair.
J. Go and fetch one.
L. You have taken my place.
J. Oh, you are right.
L. Give me a slice.
J. A slice of bread and butter ?
L. No, of bread and jam.
J. A thin slice ?
L. Yes, if you please.
J. Will you have some more milk ?
L. No, thank you, I have done.
J. And so have I.
L. Let us go and play.

Cinquième Conversation.

Jean et Louis.

Jean. Venez jouer.
Louis. A quoi ?
J. A ce que vous voudrez.
L. Cela m'est égal.
J. Au ballon ?
L. Le ballon est perdu.
J. Comme c'est ennuyeux !
L. Jouons à la balle.
J. A la balle au mur ?
L. C'est cela.

Fifth Conversation.

John and Lewis.

J. Come and play.
L. At what ?
J. At what you like.
L. It is indifferent to me.
J. At foot-ball ?
L. The foot-ball is lost.
J. How annoying it is !
L. Let us play at ball.
J. At fives ?
L. That is it.

J. Vous allez gagner.
L. J'ai perdu.
J. Encore une partie ?
L. Avec plaisir.
J. C'est à vous à jouer.

J. You will win.
L. I have lost.
J. Another game ?
L. With pleasure.
J. It is your turn to play.

Sixième Conversation.

Marie et Ernestine.

Marie. Il pleut.
Ernestine. Quel dommage !
M. Pourquoi donc ?
E. Je voulais sortir.
M. La pluie ne durera pas.
E. Mais si.
M. Je suis sûre que non.
E. Cela ne fait rien.
M. Vous sortirez alors.
E. Mais non.
M. Je ne vous comprends pas.
E. Il y aura de la boue.
M. Vous sortirez tout de même.
E. Maman ne le voudra pas.
M. Eh bien, nous jouerons.
E. A quel jeu ?
M. Aux dames.
E. A la bonne heure !

Sixth Conversation.

Mary and Ernestine.

M. It is raining.
E. What a pity !
M. Why so ?
E. I wanted to go out.
M. The rain will not last.
E. Yes, it will.
M. I am sure it will not.
E. That does not matter.
M. You will go out then.
E. No, I shall not.
M. I do not understand you.
E. It will be muddy.
M. You will go out all the same
E. Mamma will not let me.
M. Well then, we shall play.
E. At what game ?
M. At draughts.
E. That is all right !

Septième Conversation.

Arthur et Jacques.

Arthur. Ah, quel bonheur !
Jacques. Quoi donc ?
A. Mon oncle va venir.
J. Votre oncle de Paris ?
A. Oui ; je suis si content !

Seventh Conversation.

Arthur and James.

A. Oh, how jolly !
J. What is that ?
A. My uncle is coming.
J. Your uncle from Paris ?
A. Yes ; I am so glad !

J. Et moi aussi.
A. Allez mettre votre chapeau.
J. Où allons-nous ?
A. A sa rencontre.
J. Où donc ?
A. Au chemin de fer.
J. Avec qui ?
A. Avec mon frère aîné.
J. Je cours chercher mon chapeau.
A. Apportez-moi ma casquette en même temps.
J. Oui.
A. Et la canne de mon frère.
J. Bien !

J. And so am I.
A. Go and put on your hat.
J. Where are we going ?
A. To meet him.
J. Where is that ?
A. At the railway.
J. With whom ?
A. With my eldest brother.
J. I shall run and get my hat.
A. Bring me my cap at the same time.
J. Yes.
A. And my brother's stick.
J. All right !

Huitième Conversation.

Victorine et Emma.

Victorine. Bonne nouvelle !
Emma. Quelle nouvelle ?
V. Devinez.
E. Je ne le peux pas.
V. Nous allons à Boulogne.
E. Où est cela ?
V. En France.
E. Sur le bord de la mer ?
V. Justement.
E. Nous parlerons français ?
V. Mais oui.
E. Et puis après ?
V. Nous prendrons des bains.
E. Des bains de mer ?
V. Bien entendu.
E. J'aime à me baigner.
V. C'est si amusant !
E. Oh, la bonne nouvelle !

Eighth Conversation.

Victorine and Emma.

V. Good news !
E. What news ?
V. Guess.
E. I cannot.
V. We are going to Boulogne.
E. Where is that ?
V. In France.
E. On the sea-side ?
V. Just so.
E. We shall speak French ?
V. Oh, yes.
E. And what next ?
V. We shall take baths.
E. Sea-bathing ?
V. Of course.
E. I like to bathe.
V. It is so amusing !
E. Oh, what capital news !

Neuvième Conversation.

Robert et Édouard.

Robert. J'en tiens un !
Édouard. Que tenez-vous?
R. Un joli petit moineau.
E. Qui vous l'a donné?
R. Je l'ai attrapé moi-même.
E. Avec quoi?
R. Avec de la glu.
E. Vous êtes bien habile.
R. Mettons-le dans une cage.
E. Donnez-lui à manger.
R. Il ne veut pas manger.
E. Voyez comme il tremble !
R. Pauvre petit !
E. Ne l'effarouchez pas.
R. Apportez un peu d'eau.
E. Le voilà qui boit.

Ninth Conversation.

Robert and Edward.

R. I have got hold of one !
E. What have you got hold of?
R. A pretty little sparrow.
E. Who gave it to you?
R. I caught him myself.
E. With what?
R. With bird-lime.
E. You are very clever.
R. Let us put him in a cage.
E. Give him something to eat.
R. He will not eat.
E. See how he trembles !
R. Poor little thing !
E. Do not scare him.
R. Bring a little water.
E. He is drinking now.

Dixième Conversation.

Philippe et François.

Philippe. Qu'est-ce que vous avez donc?
François. Je suis bien contrarié.
P. Pourquoi cela?
F. J'ai perdu mon livre.
P. Cherchons-le ensemble.
F. Avez-vous cherché là dedans?
P. Oui, il n'y est pas.
F. Regardez là haut.
P. Il n'y est pas non plus.
F. Voyons dans l'armoire.
P. Il faut chercher partout.
F. Il était ici ce matin.
P. Je ne le vois nulle part.

Tenth Conversation.

Philip and Francis.

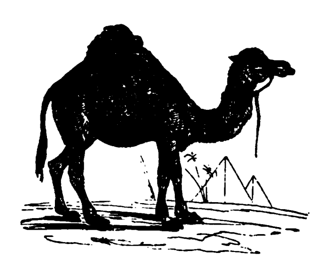
P. What is the matter with you, eh?
F. I am very much annoyed.
P. Why so?
F. I have lost my book.
P. Let us look for it together.
F. Have you looked in there?
P. Yes; it is not there.
F. Look up there.
P. It is not there either.
F. Let us see in the closet.
P. We must look everywhere.
F. It was here this morning.
P. I don't see it anywhere.



Des Moutons.
Some Sheep.



Un Chien.
A Dog.



Un Chameau.
A Camel.

F. Il faut que quelqu'un l'ait pris.
P. Je l'ai trouvé.
F. Où était-il ?
P. Derrière la bibliothèque.

F. Some one must have taken it.
P. I have found it.
F. Where was it ?
P. Behind the book-case.

Onzième Conversation.

Céline et Henriette.

Céline. Regardez donc.
Henriette. Oh, le joli chapeau !
C. N'est-ce pas ?
H. A qui est-il ?
C. A moi.
H. Il est tout neuf.
C. Je l'ai depuis hier.
H. J'en ai un neuf aussi.
C. De quelle couleur ?
H. Bleu.
C. J'aime mieux le rose.
H. Le mien est en haut.
C. Montrez-le-moi.
H. Le voilà ; essayez-le.
C. Il est trop grand pour moi.

Eleventh Conversation.

Celine and Henrietta.

C. Do look.
H. Oh, what a pretty bonnet !
C. Is it not ?
H. Whose is it ?
C. Mine.
H. It is quite new.
C. I had it yesterday.
H. I have a new one too.
C. What colour ?
H. Blue.
C. I like pink best.
H. Mine is upstairs.
C. Show it to me.
H. Here it is ; try it on.
C. It is too large for me.

Douzième Conversation.

Joséphine et Élisa.

Joséphine. Voilà minette.
Élisa. Viens ici, minette.
J. Donnez-lui du gâteau.
E. Tiens, minette, mange.
J. Elle n'en veut pas.
E. Elle aime mieux le poisson.
J. Et les souris et les oiseaux.
E. N'est-ce pas, minette ?
J. Faisons-la jouer.
E. Est-elle drôle !

Twelfth Conversation.

Josephine and Eliza.

J. Here is puss !
E. Come here, pussy.
J. Give her some cake.
E. Here, puss, eat this.
J. She will not have it.
E. She prefers fish.
J. And the mice and birds.
E. Don't you, pussy ?
J. Let us make her play.
E. How funny she is !

J. Comme cela l'amuse !
E. Aïe ! elle m'a égratigné.
J. Fi ! la méchante !
E. Oh, minette, que c'est mal !
J. Oui, c'est bien vilain.

J. How she enjoys it !
E. Oh ! she scratched me.
J. Fie ! the naughty thing !
E. Oh, pussy, how wrong it is !
J. Yes, it is very naughty.

Treizième Conversation.

Paul et Lucien.

Paul. Je m'ennuie.
Lucien. Et moi aussi.
P. J'ai assez joué.
L. Et moi aussi.
P. Je vais lire un peu.
L. Moi, je vais travailler.
P. Qu'est-ce que vous allez faire ?
L. Je vais apprendre ma leçon.
P. Est-elle longue ?
L. Non, mais elle est difficile.
P. La saurez-vous bientôt ?
L. Je l'espère.
P. Quand vous la saurez, dites-le-moi.
L. A quoi bon ?
P. Parce que nous irons alors faire une promenade.

Thirteenth Conversation.

Paul and Lucian.

P. I feel dull.
L. And so do I.
P. I have played enough.
L. And so have I.
P. I am going to read a little.
L. And I shall work.
P. What are you going to do ?
L. I am going to learn my lesson.
P. Is it a long lesson ?
L. No, but it is a hard one.
P. Will you soon know it ?
L. I hope so.
P. When you know it, tell me.
L. What is the good of that ?
P. Because we shall then go and take a walk.

Quatorzième Conversation.

Eugénie et Adèle.

Eugénie. Allons jouer.
Adèle. Je veux bien.
E. Sur le gazon.
A. Oh, non.
E. Pourquoi pas ?
A. L'herbe est mouillée.
E. Qu'est-ce que cela fait ?
A. Cela fait beaucoup.

Fourteenth Conversation.

Eugenia and Adela.

E. Let us go and play.
A. I have no objection.
E. On the grass-plot.
A. Oh, no.
E. Why not ?
A. The grass is wet.
E. What does that matter ?
A. It matters a great deal.

E. Vous avez peur de vous enrhumer ?
A. Oui, et puis . . .
E. Et puis quoi ?
A. Maman nous grondera.
E. Est-ce qu'elle l'a défendu ?
A. Oui, ce matin encore.
E. C'est différent.
A. Restons dans l'allée.
E. Jouons au volant.
A. Vous avez ma raquette.

E. You are afraid to catch cold ?
A. Yes, and then . . .
E. And then what ?
A. Mamma will scold us.
E. Did she forbid it ?
A. Yes, and this morning too.
E. That is another thing.
A. Let us keep in the walk.
E. Let us play at shuttlecock.
A. You have my battledore.

Quinzième Conversation.

Guillaume et Henri.

Guillaume. Où est le chien ?
Henri. Dans la cour.
G. Le voilà qui vient.
H. Ne le laissez pas entrer.
G. En avez-vous peur ?
H. Oui, il aboie si fort.
G. Mais il ne mord pas.
H. Il me fait peur.
G. N'ayez pas peur, il ne vous fera pas de mal.
H. Comme il me regarde !
G. Caressez-le.
H. Il n'est pas méchant.
G. Je vous l'avais dit.
H. Bon toutou !
G. Ici ! Couchez !
H. Ne l'agacez pas.
G. Je vais l'attacher.

Fifteenth Conversation.

William and Henry.

W. Where is the dog ?
H. In the yard.
W. Here he comes.
H. Do not let him in.
W. Are you afraid of him ?
H. Yes, he barks so loud.
W. But he does not bite.
H. He frightens me.
W. Don't be afraid, he will not hurt you.
H. How he looks at me !
W. Stroke him.
H. He is good-tempered.
W. I told you so.
H. Good doggy !
W. Here ! Lie down !
H. Don't tease him.
W. I will tie him up.

Seizième Conversation.

Émilie et Laure.

Émilie. Écoutez !
Laure. Qu'avez-vous entendu ?

Sixteenth Conversation.

Emily and Laura.

E. Listen !
L. What did you hear ?

E. On pleure en bas.	*E.* Some one is crying downstairs.
L. C'est Élisabeth.	*L.* It is Elizabeth.
E. Qu'est-ce qu'elle a ?	*E.* What is the matter with her ?
L. Je vais aller voir.	*L.* I will go and see.
E. Qu'est-ce qu'il y a ?	*E.* What is the matter ?
L. Elle est tombée.	*L.* She has fallen down.
E. S'est-elle fait mal ?	*E.* Has she hurt herself ?
L. Oui, pauvre petite !	*L.* Yes, poor little thing !
E. Où ?	*E.* Where ?
L. A la tête.	*L.* She has hurt her head.
E. Allons la consoler.	*E.* Let us go and console her.

Dix-septième Conversation.	*Seventeenth Conversation.*
Victor et Adrien.	**Victor and Adrian.**
Victor. Adrien ! venez donc.	*V.* Adrian ! come on.
Adrien. J'y vais.	*A.* I am coming.
V. Dépêchez-vous donc.	*V.* Do make haste.
A. Qu'est-ce que vous voulez ?	*A.* What do you want ?
V. Où est ma toupie ?	*V.* Where is my top ?
A. Je ne l'ai pas vue.	*A.* I have not seen it.
V. Et mon vieux cerceau ?	*V.* And my old hoop ?
A. Jean l'a cassé.	*A.* John has broken it.
V. Tant mieux.	*V.* So much the better.
A. Comment cela ?	*A.* How is that ?
V. Parce qu'il m'en rendra un neuf.	*V.* Because he shall give me a new one instead.
A. Cela n'est pas juste.	*A.* That is not right.
V. Si : il l'a fait exprès.	*V.* Yes, it is : he did it on purpose.
A. Qu'en savez-vous ?	*A.* How do you know ?
V. Il n'en fait pas d'autres.	*V.* That is the way with him.
A. Reviendra-t-il ce soir ?	*A.* Will he come back this evening ?
V. Je crois que oui.	*V.* I think he will.
A. Tâchez de le savoir.	*A.* Try to find it out.

Dix-huitième Conversation.

Fanny et Hortense.

Fanny. Venez dans le jardin.
Hortense. Pour quoi faire ?
F. Pour cueillir des fleurs.
H. Pour qui ?
F. Pour maman.
H. Je ne demande pas mieux.
F. Prenons une corbeille.
H. Et une paire de ciseaux.
F. Il n'y a plus de lilas.
H. Cueillons des roses.
F. Et quelques œillets.
H. Et un peu de chèvrefeuille.
F. Oui, cela sent si bon !
H. Oh, la belle rose !
F. Laquelle ? Celle-ci ?
H. Non, celle-là.
F. Cueillez-la.
H. Maintenant, venez par ici.

Eighteenth Conversation.

Fanny and Hortensia.

F. Come into the garden.
H. What for ?
F. To gather some flowers.
H. For whom ?
F. For mamma.
H. I shall be most happy to do it.
F. Let us take a basket.
H. And a pair of scissors.
F. There is no more lilac.
H. Let us gather some roses.
F. And a few pinks.
H. And a little honey-suckle.
F. Yes, it smells so nice !
H. Oh, what a beautiful rose !
F. Which one ? This one ?
H. No, that one.
F. Gather it.
H. Now, come this way.

Dix-neuvième Conversation.

Les mêmes.

F. Voyez le joli bouton de rose !
H. Il ne fallait pas le cueillir.
F. Il fleurira dans l'eau.
H. Peut-être que non.
F. Regardez ce petit rosier.
H. Il est tout en fleurs.
F. Prenez garde aux épines.
H. Faut-il autre chose ?
F. Nous n'avons pas de réséda.
H. En voici.
F. Comme il sent bon !

Nineteenth Conversation.

The same.

F. See what a pretty rose-bud !
H. You should not have gathered it.
F. It will blow in water.
H. Perhaps not.
F. Look at this little rose-tree.
H. It is all in bloom.
F. Mind the thorns.
H. Is anything else wanted ?
F. We have not any mignonette.
H. Here is some.
F. How sweet it smells !

H. Cela suffit, n'est-ce pas ?
F. Oui, en voilà bien assez.
H. Avons-nous bien choisi ?
F. Cela ira très bien.

H. That will do, won't it ?
F. Yes, that is quite enough.
H. Did we make a good choice ?
F. That will do very nicely.

Vingtième Conversation.

Eugène et Alexandre.

Eugène. Qu'est-ce qu'il y a pour dîner aujourd'hui ?
Alexandre. Il y a du lapin.
E. Et quoi encore ?
A. Un plat de poisson.
E. En êtes-vous bien sûr ?
A. Oui, j'en suis très sûr.
E. Qui vous l'a dit ?
A. La cuisinière.
E. Quel poisson est-ce ?
A. Je n'en sais rien.
E. Vous aimez le lapin, n'est-ce pas ?
A. Je crois bien !
E. Moi j'aime mieux le poisson.
A. Chacun son goût.
E. Allons-nous bientôt dîner ?
A. Je crois que oui.
E. Je meurs de faim.
A. J'ai bien faim aussi.

Twentieth Conversation.

Eugene and Alexander.

E. What is there for dinner to-day ?
A. There is some rabbit.
E. And what else ?
A. A dish of fish.
E. Are you quite sure of it ?
A. Yes, I am.
E. Who told you so ?
A. The cook.
E. What fish is it ?
A. I don't know at all.
E. You like rabbit, don't you ?
A. I should think I do !
E. I like fish best.
A. Each to his taste.
E. Are we going to dine soon ?
A. I think we are.
E. I am dying with hunger.
A. I am very hungry too.

Vingt-et-unième Conversation.

Clara et Mathilde.

Clara. On sonne le dîner.
Mathilde. Vous vous trompez.
C. Chut ! Écoutez.
M. Vous aviez raison.
C. Allons nous mettre à table.
M. Êtes-vous bien là ?

Twenty-first Conversation.

Clara and Matilda.

C. The dinner-bell is ringing.
M. You are mistaken.
C. Hush ! Listen.
M. You were right.
C. Let us sit down to table.
M. Are you comfortable there ?

C. Je suis très bien, merci.

M. Vous serez mieux ici.

C. Eh bien, changeons de places.

M. Vous avez bon appétit.

C. La promenade m'a donné de l'appétit.

M. Ne prenez-vous pas de bière?

C. J'aime mieux l'eau que la bière.

M. Ah! je me suis trompée.

C. Que voulez-vous dire?

M. Je me suis trompée de verre.

C. Il n'y a pas de mal.

M. Vous ne mangez plus.

C. Je n'ai plus faim.

M. Allons-nous-en.

C. I am quite comfortable, thank you.

M. You will be more comfortable here.

C. Well, let us change places.

M. You have a good appetite.

C. The walk has given me an appetite.

M. Don't you take any beer?

C. I like water better than beer.

M. Ah! I have made a mistake.

C. What do you mean?

M. I have taken the wrong glass.

C. There is no harm.

M. You do not eat any more.

C. I am not hungry any more.

M. Let us go away.

Vingt-deuxième Conversation.

Alfred et Edmond.

Alfred. Il faut nous lever.

Edmond. Tout à l'heure.

A. Non, tout de suite.

E. Il n'y a rien qui presse.

A. Si, il est très tard.

E. Quelle heure est-il?

A. Il est huit heures.

E. Attendons encore un peu.

A. Nous serons en retard.

E. Qu'est-ce que ça me fait?

A. Cela n'est pas bien.

E. J'ai encore envie de dormir.

A. Le déjeuner sera froid.

E. Oh, je me lève.

A. Êtes-vous prêt?

E. Oui; descendons.

Twenty-second Conversation.

Alfred and Edmund.

A. We must get up.

E. By-and-by.

A. No, directly.

E. There is no hurry.

A. Yes there is, it is very late.

E. What o'clock is it?

A. It is eight.

E. Let us wait a little longer.

A. We shall be late.

E. What is that to me?

A. That is not right.

E. I am still sleepy.

A. The breakfast will be cold.

E. Oh, I am getting up.

A. Are you ready?

E. Yes; let us go down.

Vingt-troisième Conversation.

Caroline et Juliette.

Caroline. Maman ne veut pas que nous sortions.
Juliette. Pourquoi cela ?
C. Parce qu'il neige.
J. Comme c'est ennuyeux !
C. Oui, bien ennuyeux.
J. Je n'aime pas à rester à la maison.
C. Ni moi non plus.
J. Je ne sais pas quoi faire.
C. Amusons-nous comme nous pourrons.
J. Je n'ai plus de joujoux.
C. Qu'est-ce que vous en avez fait ?
J. Louise les a cassés.
C. Regardons ces images.
J. Il fera beau ce soir.
C. Alors nous sortirons.

Twenty-third Conversation.

Caroline and Juliet.

C. Mamma won't let us go out.
J. Why not ?
C. Because it snows.
J. How annoying it is !
C. Yes, very.
J. I do not like to stay at home.
C. Nor I either.
J. I don't know what to do.
C. Let us amuse ourselves as we can.
J. I have no more playthings.
C. What have you done with them ?
J. Louisa has broken them.
C. Let us look at these pictures.
J. It will be fine to-night.
C. Then we shall go out.

Vingt-quatrième Conversation.

Frédéric et Émile.

Frédéric. Qu'est-ce que vous avez là ?
Émile. Deux beaux gâteaux.
F. Pour qui sont-ils ?
E. Pour nous deux.
F. Qui vous les a donnés ?
E. C'est papa.
F. Ils ont l'air délicieux.
E. Lequel des deux voulez-vous ?
F. Cela m'est égal.
E. Mais choisissez.
F. Non, prenons au hasard.
E. Tenez, prenez celui-ci, moi je prends celui-là.

Twenty-fourth Conversation.

Frederick and Emilius.

F. What have you there ?
E. Two fine cakes.
F. For whom are they ?
E. For both of us.
F. Who gave them to you ?
E. Papa.
F. They look delicious.
E. Which of the two will you have ?
F. I don't care.
E. Yet choose.
F. No, let us take at random.
E. Here, take this one, and I take that one.



Un Sanglier.

A Wild-Boar.



Un Zèbre.

A Zebra.



Un Bateau à vapeur.

A Steam-boat.



Une Maison.

A House.

F. A la bonne heure !	*F.* That is all right !
E. Voulez-vous un couteau ?	*E.* Do you want a knife ?
F. J'en ai un.	*F.* I have one.
E. Oh, l'excellent gâteau !	*E.* Oh, what a capital cake !
F. Je vais tout manger.	*F.* I shall eat it all.
E. Moi j'en garde la moitié.	*E.* And I will keep half of it.

Vingt-cinquième Conversation.	*Twenty-fifth Conversation.*
Cécile et Adeline.	Cecilia and Adeline.
Cécile. Voulez-vous venir faire un tour de jardin ?	*C.* Will you come and take a turn in the garden ?
Adeline. Je suis un peu fatiguée.	*A.* I am rather tired.
C. Nous irons tout doucement.	*C.* We shall go very slowly.
A. Je le veux bien, pour vous faire plaisir.	*A.* Well, I will, to please you.
C. Irons-nous à l'ombre ?	*C.* Shall we go in the shade ?
A. Comme vous voudrez.	*A.* As you like.
C. Il fait trop chaud au soleil.	*C.* It is too hot in the sun.
A. C'est vrai.	*A.* That is true.
C. Sentez ces roses.	*C.* Smell these roses.
A. Elles sentent bien bon.	*A.* They smell very sweet.
C. Voilà mon petit jardin.	*C.* Here is my little garden.
A. Il est bien propre.	*A.* It is very neat.
C. C'est moi qui le bêche et qui l'arrose.	*C.* I dig and water it myself.
A. Vraiment !	*A.* Indeed !
C. J'ai semé ici de la graine.	*C.* I have sown some seed here.
A. Quelle graine ?	*A.* What seed ?
C. De la graine de giroflée.	*C.* Some stock-seed.
A. Elle ne pousse pas encore.	*A.* It is not coming up yet.
C. Je l'arroserai ce soir.	*C.* I will water it to-night.
A. La terre est très sèche.	*A.* The ground is very dry.
C. J'ai encore de la graine.	*C.* I still have some seed.
A. J'en retiens.	*A.* I bespeak some.
C. Je vous en garderai.	*C.* I will keep some for you.

Vingt-sixième Conversation.

Pierre et Isidore.

Pierre. Quel âge avez-vous?
Isidore. J'ai dix ans et demi.
P. Moi j'aurai bientôt douze ans.
I. Je suis plus grand que vous.
P. Je ne crois pas.
I. Mesurons-nous.
P. Si vous voulez.
I. Mettez-vous contre le mur.
P. Voilà un crayon.
I. Tenez-vous bien droit.
P. Prenez bien la mesure.
I. C'est bien.
P. A mon tour maintenant.
I. Voyons la différence.
P. Vous êtes plus petit que moi de tout cela.

Twenty-sixth Conversation.

Peter and Isidore.

P. How old are you?
I. I am ten and a half.
P. And I shall soon be twelve.
I. I am taller than you.
P. I think not.
I. Let us measure ourselves.
P. If you like.
I. Put yourself against the wall.
P. Here is a pencil.
I. Stand quite straight.
P. Take the measure properly.
I. That will do.
P. My turn now.
I. Let us see the difference.
P. You are shorter than I by all that.

Vingt-septième Conversation.

Pauline et Amélie.

Pauline. Je suis bien heureuse.
Amélie. A cause de quoi?
P. C'est aujourd'hui mon jour de naissance.
A. Je voudrais être à votre place.
P. On m'a fait de jolis cadeaux.
A. Qui cela?
P. Papa et maman.
A. Où sont-ils?
P. Là, au milieu de la table.
A. Oh, la gentille petite poupée!
P. N'y touchez pas, je vous en prie.
A. Elle est en grande toilette.

Twenty-seventh Conversation.

Paulina and Amelia.

P. I am very happy.
A. About what?
P. To-day is my birth-day.
A. I should like to be in your place.
P. They have made me fine presents.
A. Who did?
P. Papa and mamma.
A. Where are they?
P. There, in the middle of the table.
A. Oh, the nice little doll!
P. Don't touch it, pray.
A. She is full-dressed.

P. Nous allons faire un pique-nique.
A. Quand?
P. Après-demain.
A. J'en serai, n'est-ce pas?
P. Certainement.
A. Nous nous amuserons bien.

P. We are going to have a picnic.
A. When?
P. The day after to-morrow.
A. I shall be one, shall I not?
P. Certainly.
A. We shall enjoy ourselves very much.

Vingt-huitième Conversation.

Joseph et Étienne.

Joseph. Il faut que je sorte.
Étienne. Allez-vous loin?
J. Au bout de la rue.
E. Voudriez-vous m'acheter plusieurs petites choses?
J. Tout ce que vous voudrez.
E. D'abord, du sucre d'orge.
J. Bien! Après?
E. Du pain d'épice, et une pelote de ficelle.
J. Est-ce tout?
E. Ah! j'oubliais, et une balle élastique.
J. Où trouverai-je tout cela?
E. Mais, chez l'épicier.
J. Je n'ai pas d'argent.
E. Voilà un franc.
J. C'est bien assez.
E. N'oubliez pas de passer chez l'horloger pour la commission de papa.
J. Soyez tranquille.
E. Quand reviendrez-vous?
J. Dans une petite demi-heure.

Twenty-eighth Conversation.

Joseph and Stephen.

J. I must go out.
S. Are you going far?
J. To the end of the street.
S. Would you buy several little things for me?
J. Anything you like.
S. First, some lollipop.
J. All right! What next?
S. Some gingerbread, and a ball of string.
J. Is that all?
S. Oh! I forgot; and an india-rubber ball.
J. Where shall I find all that?
S. Why, at the grocer's.
J. I have no money.
S. Here is ten pence.
J. That is quite enough.
S. Don't forget to call at the watchmaker's on papa's errand.
J. No fear of that.
S. When will you come back?
J. Within half-an-hour.

Vingt-neuvième Conversation.

Marguerite et Alice.

Marguerite. A quoi jouerons-nous ?
Alice. Faisons la dînette.
M. Préparez la table.
A. Mettons le couvert.
M. Le dîner est servi.
A. Qui est la maîtresse de la maison ?
M. C'est moi.
A. Il nous faut une petite chaise pour la poupée.
M. Oui, elle est invitée.
A. Elle a été bieu sage.
M. Servez-vous, je vous en prie.
A. Ce potage a l'air bon.
M. Comment le trouvez-vous ?
A. Il est excellent.
M. Que vous offrirai-je ?
A. Je prendrai du poisson, s'il vous plaît.
M. Donnez-en un peu à la poupée.
A. Mademoiselle Poupée, prenez garde aux arêtes.

Twenty-ninth Conversation.

Margaret and Alice.

M. What shall we play at ?
A. Let us play dinners.
M. Prepare the table.
A. Let us lay the cloth.
M. Dinner is on the table.
A. Who is the mistress of the house ?
M. I am.
A. We want a little chair for the doll.
M. Yes, she is invited.
A. She has been very good.
M. Help yourself, pray.
A. This soup looks nice.
M. How do you like it ?
A. It is excellent.
M. What shall I offer you ?
A. I will take some fish, if you please.
M. Give a little to the doll.
A. Miss Doll, mind the bones.

Trentième Conversation.

Les mêmes.

M. Voici du poulet, en voulez-vous ?
A. Merci, ma chère.
M. Prenez du gigot.
A. Volontiers.
M. Le voulez-vous bien cuit ou peu cuit ?
A. Pas trop cuit, s'il vous plaît.

Thirtieth Conversation.

The same.

M. Here is some chicken, shall I give you some ?
A. No, thank you, dear.
M. Take some leg of mutton.
A. With pleasure.
M. Do you like it well done, or under-done ?
A. Rather under-done, if you please.

M. Vous ne buvez pas.	*M.* You do not drink.
A. Pardon, je viens de boire.	*A.* Excuse me, I have just drunk.
M. Vous n'avez pas de sauce.	*M.* You have no sauce.
A. Voudriez-vous avoir la bonté de me passer le sel?	*A.* Would you have the goodness to pass the salt?
M. Un peu de gras?	*M.* A little fat?
A. La poupée n'a pas de jus.	*A.* The doll has no gravy.
M. Elle ne mange pas.	*M.* She does not eat.
A. Elle n'a pas faim.	*A.* She is not hungry.
M. Elle a du mouton devant elle.	*M.* She has some mutton before her.
A. Ce ne sont que des os.	*A.* They are only bones.
M. Tenez, mademoiselle, goûtez cela.	*M.* Here, miss, taste that.
A. Ce raisin est bien mûr.	*A.* These grapes are very ripe.
M. En voulez-vous encore?	*M.* Will you have some more?
A. Pas davantage, merci.	*A.* No more, thank you.
M. Levons-nous de table.	*M.* Let us rise from table.

Trente-et-unième Conversation.	*Thirty-first Conversation.*
Jules et Nicolas.	Julius and Nicholas.
Jules. A quelle heure Monsieur C. vient-il aujourd'hui?	*J.* At what o'clock does Mr. C. come to-day?
Nicolas. A trois heures.	*N.* At three o'clock.
J. Il n'est pas encore deux heures, n'est-ce pas?	*J.* It is not yet two, is it?
N. Il est plus de deux heures et demie.	*N.* It is more than half-past two.
J. Est-il possible?	*J.* Is it possible?
N. L'horloge vient de sonner la demie.	*N.* The clock has just struck the half-hour.
J. Je croyais qu'il n'était qu'une heure un quart.	*J.* I thought that it was only a quarter past one.
N. Qu'est-ce que cela vous fait?	*N.* What is that to you?
J. C'est que je n'ai pas encore fait mon devoir.	*J.* It is because I have not yet done my work.
N. Je vais vous aider à le faire.	*N.* I will help you to do it.

J. Oh, merci bien.
N. Qu'est-ce que c'est, un thème ?
J. Non, une traduction.
N. Cela sera bientôt fait.

J. Oh, much obliged to you.
N. What is it, an exercise ?
J. No, a translation.
N. That will soon be done.

Trente-deuxième Conversation.

Rose et Lucie.

Rose. Vous n'avez pas vu mes oiseaux.
Lucie. Je voudrais bien les voir.
R. Venez par ici.
L. Oh, le joli chardonneret !
R. Voilà mes petits serins.
L. Comme ils sont gentils !
R. Celui-ci est le maître de la cage.
L. C'est un petit despote ?
R. Oui, il bat sa femme.
L. Petit, petit !
R. Vous allez l'entendre chanter.
L. Quel beau perroquet vous avez là !
R. Il a une bien belle queue.
L. Et quel bec !
R. Il siffle et parle toute la journée.
Le perroquet. Rose !
R. Écoutez : le voilà qui parle
L. Qu'est-ce qu'il dit ?
R. Il m'appelle. Qu'est-ce qu'il y a, Jacquot ?
Le perroquet. Une noisette !
R. Oui, Jacquot, tiens !
Regardez-le manger sa noisette.
L. Quand il aura fini nous le ferons causer.

Thirty-second Conversation.

Rose and Lucy.

R. You have not seen my birds.
L. I should like very much to see them.
R. Come this way.
L. Oh, the pretty goldfinch !
R. Here are my little canaries.
L. How nice they are !
R. This one is the master of the cage.
L. He is a little despot ?
R. Yes, he beats his wife.
L. Sweet, sweet !
R. You will hear him sing.
L. What a beautiful parrot you have there !
R. He has a very beautiful tail.
L. And what a beak !
R. He whistles and talks the whole day.
The parrot. Rose !
R. Listen, he is talking now.
L. What does he say ?
R. He is calling me. What is it, Poll ?
The parrot. A nut !
R. Yes, Poll, here !
Look at him eat his nut.
L. When he has done we will make him chat.

Trente-troisième Conversation.

Albert et Félix.

Albert. D'où venez-vous, Félix ?
Félix. Je viens du jardin.
A. Vous avez l'air fatigué.
F. Oui, je viens de courir.
A. Tout seul ?
F. Non, avec mon cousin Charles.
A. Reposez-vous.
F. Après cela nous sortirons.
A. Dans combien de temps ?
F. Quand vous voudrez.
A. Eh bien, dans une heure.
F. Ma cousine Sophie viendra-t-elle avec nous ?
A. Oui, et Marie aussi.

Thirty-third Conversation.

Albert and Felix.

A. Where do you come from ?
F. I come from the garden.
A. You look tired.
F. Yes, I have just been running.
A. By yourself ?
F. No, with my cousin Charles.
A. Rest yourself.
F. After that we shall go out.
A. When will that be ?
F. When you like.
A. Well, in an hour.
F. Will my cousin Sophy come with us ?
A. Yes, and Mary also.

Trente-quatrième Conversation.

Rosalie et Thérèse.

Rosalie. Bonjour, Thérèse, comment vous portez-vous ?
Thérèse. Assez bien, je vous remercie ; et vous ?
R. Je ne me porte pas bien.
T. Qu'est-ce que vous avez ?
R. J'ai mal à la gorge.
T. Y a-t-il longtemps que vous avez ce mal de gorge ?
R. Il y a bientôt trois jours.
T. Il faut vous soigner.
R. Il y a longtemps que je ne vous ai vue.
T. J'ai été très occupée.
R. Vous avez bonne mine. Comment va Louise ?

Thirty-fourth Conversation.

Rosalia and Theresa.

R. How do you do, Theresa ?
T. Pretty well, I thank you ; and you ?
R. I am not well.
T. What is the matter with you ?
R. I have a sore-throat.
T. Have you had it long ?
R. Very near three days.
T. You must take care of yourself.
R. I have not seen you for a long time.
T. I have been very busy.
R. You look well. How is Louisa ?

T. Elle va beaucoup mieux.
R. Elle a été très malade, n'est-ce pas ?
T. Oui, elle a été très enrhumée.
R. Et Valentine ?
T. Elle est enrhumée aussi.
R. Vous partez déjà ?
T. Oui, maman m'attend.
R. Revenez demain matin.
T. A huit heures ?
R. Non, je serai couchée, mais à neuf heures je serai levée.
T. Eh bien, à neuf heures ; adieu.

T. She is much better.
R. She has been very ill, has she not ?
T. Yes, she has had a bad cold.
R. And Valentine ?
T. She has a cold too.
R. Are you going already ?
T. Yes, mamma is waiting for me.
R. Come again to-morrow morning.
T. At eight o'clock ?
R. No, I shall be in bed then ; but at nine I shall be up.
T. Well, at nine ; good-bye.

Trente-cinquième Conversation.

Adolphe et Julien.

Adolphe. Enfin vous voilà, Julien.
Julien. Est-ce que vous me cherchiez ?
A. Il y a une heure que je vous cherche.
J. Qu'est-ce que vous voulez ?
A. Prêtez-moi une demi-douzaine de billes.
J. Avec beaucoup de plaisir.
A. Je vous les rendrai demain.
J. Qu'avez-vous fait des vôtres ?
A. Ma boîte à joujoux est perdue.
J. Je suis bien fâché de cela.
A. Je ne la trouve nulle part.
J. Que va dire votre papa ?
A. Il sera bien fâché contre moi.
J. Il ne faut pas qu'il le sache.
A. Oh, si ; j'aime mieux lui dire tout de suite.

Thirty-fifth Conversation.

Adolphus and Julian.

A. Here you are at last, Julian.
J. Were you looking for me ?
A. I have been looking for you this hour.
J. What do you want ?
A. Lend me half-a-dozen marbles.
J. With great pleasure.
A. I will return them to you to-morrow.
J. What have you done with yours ?
A. My toy-box is lost.
J. I am very sorry for that.
A. I cannot find it anywhere.
J. What will your papa say ?
A. He will be very angry with me.
J. He must not know it.
A. Oh yes, he must ; I had rather tell him at once.



Un Lièvre.

A Hare.



Un Cochon d'Inde.

A Guinea-pig.



Un Ecureuil.

A Squirrel.



Des Cochons.

Some Pigs.

Trente-sixième Conversation.

Clémence et Susanne.

Clémence. Voulez-vous venir faire un tour dans les champs ?

Susanne. Je vais demander à maman si elle veut me le permettre.

C. Ne soyez pas plus de cinq minutes.

S. Elle le veut bien.

C. Êtes-vous prête ?

S. Oui, partons.—Jeanne ! ayez soin de ma poupée.

C. Où irons-nous ?

S. Où vous voudrez.

C. Il y a de l'ombre à présent dans la ruelle.

S. Voyez cet oiseau qui a fait son nid là-haut.

C. Je vais l'attraper.

S. Il mange des miettes de pain.

C. Ah ! il est envolé.

S. C'était un rouge-gorge.

C. Traversons ce ruisseau.

S. Prenez garde de tomber.

C. Qu'est-ce que c'est que cette fleur-là ?

S. C'est un bluet.

C. Prenez garde à ce trou.

S. Il faut nous en retourner.

Thirty-sixth Conversation.

Clemence and Susanna.

C. Will you come and take a turn in the fields ?

S. I will ask mamma if she will allow me to go.

C. Don't be more than five minutes.

S. She allows it.

C. Are you ready ?

S. Yes, let us go.—Jane ! take care of my doll.

C. Where shall we go ?

S. Where you like.

C. There is shade now in the lane.

S. See that bird which has built its nest up there.

C. I will catch it.

S. It is eating some crumbs of bread.

C. Ah ! it is flown away.

S. It was a red-breast.

C. Let us go over that brook.

S. Take care not to fall.

C. What flower is that ?

S. It is a blue-bottle.

C. Take care of that hole.

S. We must go back again.

Trente-septième Conversation.

Léon et Alphonse.

Léon. Nous voilà en route pour Paris.

Thirty-seventh Conversation.

Leon and Alphonso.

L. Here we are on our way to Paris.

Alphonse. Comme le train va vite!
A. How fast the train goes!

L. Vous avez déjà voyagé sur ce chemin de fer, n'est-ce pas?
L. You have travelled on this railway before, have you not?

A. Oui, plusieurs fois.
A. Yes, several times.

L. Oh, tant mieux! vous me ferez connaître la route.
L. Oh, so much the better! you will make me acquainted with the road.

A. Faites-moi toutes les questions que vous voudrez.
A. Ask me all the questions you like.

L. Quelle est cette station?
L. What is this station?

A. C'est Montreuil.
A. Montreuil.

L. Quel est le nom de cette rivière?
L. What is the name of that river?

A. C'est la Somme.
A. It is the Somme.

L. Quand nous arrêterons-nous pour dîner?
L. When shall we stop to dine?

A. Dans deux heures.
A. In two hours.

L. Comment s'appelle cette ville?
L. What is that town called?

A. Amiens. C'est une très grande ville.
A. Amiens. It is a very large town.

L. Nous descendons ici, n'est-ce pas?
L. We get out here, do we not?

A. Oui, nous avons vingt minutes.
A. Yes, we have twenty minutes.

L. En êtes-vous sûr?
L. Are you sure of it?

A. Demandez au conducteur.
A. Ask the guard.

L. Il dit que non.
L. He says we have not.

A. Demandez-lui combien nous avons.
A. Ask him how long we have.

L. Il dit que nous n'avons qu'un quart d'heure.
L. He says that we only have a quarter of an hour.

A. Remontons en voiture.
A. Let us get into the carriage again.

L. Nous sommes arrivés.
L. We are arrived.

A. Oui, voilà Paris.
A. Yes, this is Paris.

Trente-huitième Conversation.

Jenny et Adélaïde.

Jenny. Mademoiselle Adélaïde, puisque vous êtes Française, parlons français ensemble, voulez-vous ?

Adélaïde. Cela me fera beaucoup de plaisir.

J. Vous me direz si je fais des fautes, n'est-ce pas ?

A. Vous en faites peu ; vous êtes très forte en français.

J. Oh, j'en fais tout de même. Corrigez-moi sans vous gêner.

A. Eh bien, c'est convenu.

J. Maman a acheté ce matin un joli petit chien.

A. Est-il intelligent ?

J. Très intelligent. Quand on lui jette un bâton, il le rapporte dans sa bouche . . . — non, je crois que je me trompe ici.

A. Oui, il fallait dire *sa gueule*, au lieu de *sa bouche.*

J. Expliquez-moi cela, je vous prie.

A. On dit *la bouche* d'un homme, d'un singe, d'un cheval, d'un âne, d'un mulet, d'un bœuf, d'un éléphant, d'un chameau.

J. Bien ! Je comprends.

A. Et on dit *la gueule* d'un chien, d'un loup, d'un chat, d'un

Thirty-eighth Conversation.

Jenny and Adelaide.

J. Miss Adelaide, since you are French, let us speak French together, will you ?

A. That will give me much pleasure.

J. You will tell me if I make mistakes, will you not ?

A. You make few ; you are very forward in French.

J. Oh, I make some all the same. Correct me without ceremony.

A. Well, that is agreed.

J. Mamma bought this morning a pretty little dog.

A. Is he intelligent ?

J. Very. When you throw a stick to him, he brings it back in his mouth (*dans sa bouche*) . . . — no, I think I am mistaken here.

A. Yes, you should have said *sa gueule* (for "his mouth") instead of *sa bouche.*

J. Explain that to me, pray.

A. We say *la bouche* (the mouth) of a man, of a monkey, of a horse, of an ass, of a mule, of an ox, of an elephant, and of a camel.

J. Very good ! I understand.

A. And we say *la gueule* (the mouth) of a dog, of a wolf,

lion, d'un serpent, d'un crocodile, d'un requin, d'un brochet, et en général des animaux carnassiers et des poissons.

J. Et des oiseaux ?

A. On dit *le bec* d'un oiseau.

J. Et le mot *pied* se dit-il de tous les animaux, aussi bien que de l'homme ?

A. Non. On dit *le pied* des animaux chez lesquels cette partie est de corne, comme le cheval, le bœuf, le veau, le cerf, le chameau, l'éléphant, le mouton, le cochon, la chèvre.

J. Et des autres ?

A. On dit *la patte* des animaux qui ont des ongles ou des griffes, comme le chien, le chat, le lièvre, le lapin, le loup, le lion, l'ours, le rat, et aussi de tous les oiseaux qui ne sont pas oiseaux de proie, des reptiles, des insectes, etc.

J. Et des oiseaux de proie ?

A. On dit *les serres.*

J. Je vous remercie bien. Je ne savais pas tout cela.

A. C'est très important à savoir.

J. Cela n'est dans aucun de mes gros livres ; ou si cela y est, je ne sais pas où le trouver.

A. Les gros livres ne valent rien pour apprendre une langue.

of a cat, of a lion, of a serpent, of a crocodile, of a shark, of a pike, and in general of flesh-eating animals and of fishes.

J. And of birds ?

A. We say *le bec* (the beak, or mouth) of a bird.

J. And is the word *pied* (foot) said of all animals, as well as of man ?

A. No. We say *le pied* (the foot) of animals in which that part is a hoof, as the horse, the ox, the calf, the stag, the camel, the elephant, the sheep, the pig, and the goat.

J. And what of the others ?

A. We say *la patte* (the paw, or the foot) of animals which have nails or claws, as the dog, the cat, the hare, the rabbit, the wolf, the lion, the bear, the rat, and also of all birds, which are not birds of prey, of reptiles, insects, &c.

J. And what of birds of prey ?

A. We say *les serres* (the talons).

J. I thank you very much. I did not know all that.

A. It is very important to know.

J. It is not in any of my big books ; or if it is in them, I don't know where to find it.

A. Big books are worth nothing to learn a language.

J. Comment dit-on "cricket" en français ?	*J.* What is the French for cricket ?
A. Il n'y a pas de mot; ce jeu-là est inconnu en France.	*A.* There is no word for it; that game is unknown in France.
J. Comment appelez-vous cela en français ?	*J.* What do you call that in French ?
A. Une crosse.	*A.* *Une crosse* (A hockey-stick).
J. Qu'est-ce que c'est que cela, en français ?	*J.* What is that, in French ?
A. Une optique.	*A.* *Une optique* (A show-box).
J. Merci. Je m'en souviendrai.	*J.* Thank you. I will remember it.

Trente-neuvième Conversation.	*Thirty-ninth Conversation.*
Antoine et Théodore.	Anthony and Theodore.
Antoine. Je vais aller en pension.	*A.* I am going to school.
Théodore. Est-ce décidé ?	*T.* Is it settled ?
A. Oui, papa me l'a promis.	*A.* Yes, papa has promised me I should.
T. Quand partez-vous ?	*T.* When do you go ?
A. A la fin du mois.	*A.* At the end of the month.
T. Chez qui allez-vous ?	*T.* To whose school do you go ?
A. Chez le docteur Smith.	*A.* To Doctor Smith's.
T. C'est un bien bon homme.	*T.* He is a very kind man.
A. Oui, on le dit.	*A.* Yes, they say so.
T. Êtes-vous content ?	*T.* Are you glad ?
A. Je crois bien que je le suis !	*A.* I am, indeed !
T. Mais vous allez quitter votre papa et votre maman.	*T.* But you will leave your papa and mamma.
A. Oh, je les verrai souvent.	*A.* Oh, I shall often see them.
T. Comment cela ?	*T.* How so ?
A. Ils viendront me voir tous les deux jours, et je sortirai tous les samedis.	*A.* They will come and see me every other day, and I shall go home every Saturday.
T. Et vous aurez deux demi-congés par semaine.	*T.* And you will have two half-holidays a week.

A. Quelquefois trois, et quatorze semaines de vacances dans l'année.
T. Oui, à Noël, à Pâques et à la Saint-Jean.
A. C'est bien cela.
T. Y a-t-il beaucoup d'élèves ?
A. Il y en a une vingtaine.
T. Ne vous faites pas donner de punitions.
A. Oh, je travaillerai bien.

A. Sometimes three, and fourteen weeks' holidays in the year.
T. Yes, at Christmas, at Easter, and at Midsummer.
A. That is it exactly.
T. Are there many boys ?
A. About twenty.
T. Don't get yourself punished there.
A. Oh, I will be very industrious.

Quarantième Conversation.

Le Maître et les Élèves.

M. Commençons la leçon.
Chacun à sa place.
Du silence !
Prenez vos livres.
E. Quel livre faut-il prendre, monsieur ?
M. Votre livre de fables.
Brown aîné, dépêchez-vous.
Brown jeune, restez à votre place.
E. Monsieur, je me suis trompé de livre.
M. Allez chercher celui qu'il vous faut.
Je ne vois pas Burns. Où est-il ?
E. Monsieur, il est absent.
E. Monsieur, j'ai perdu mon livre.
M. Vous perdez toujours vos livres.
L'avez-vous trouvé ?
E. Oui, monsieur, le voilà.

Fortieth Conversation.

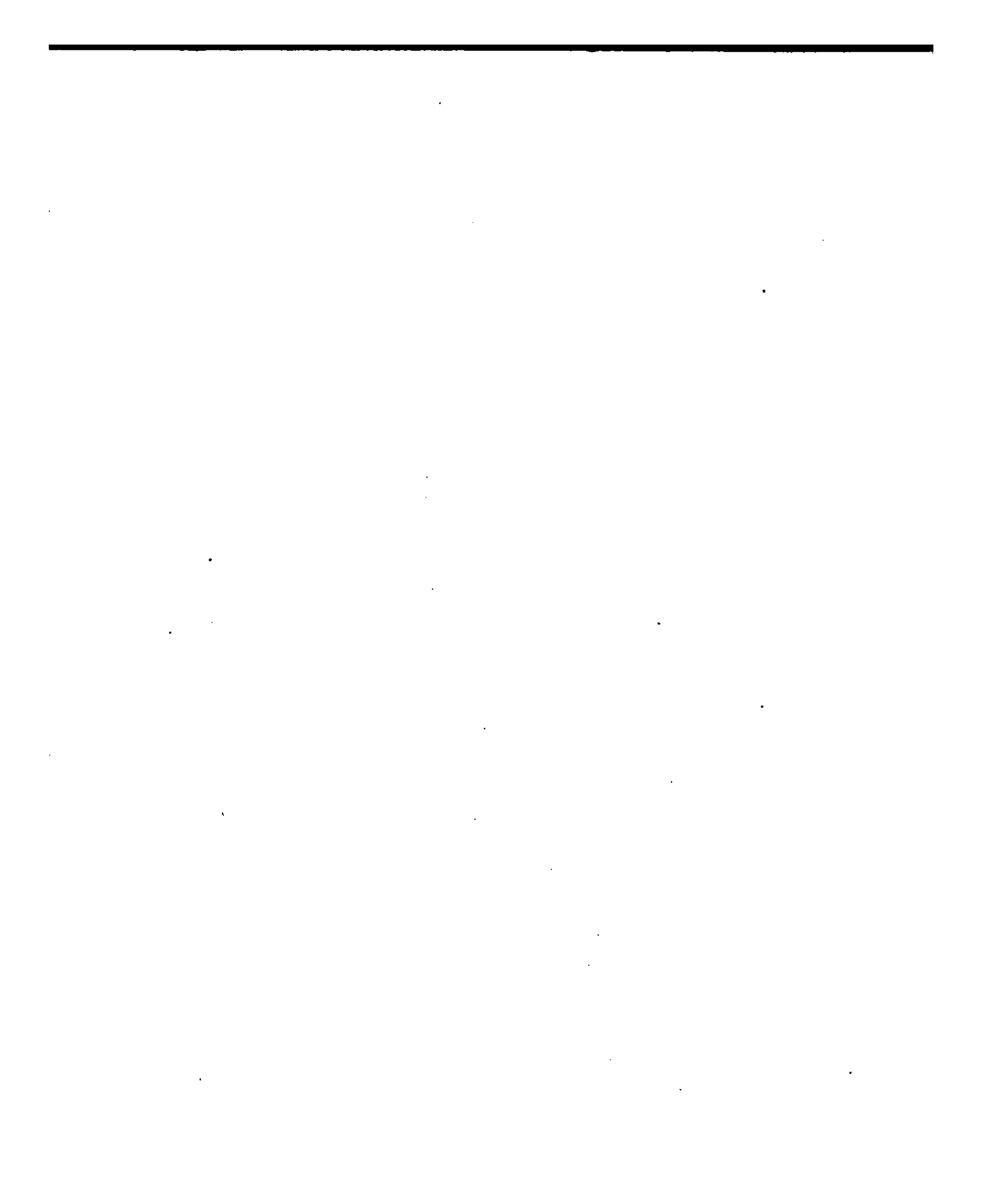
The Master and the Pupils.

M. Let us begin the lesson.
Every boy to his seat.
Silence !
Take your books.
P. What book must we take, sir ?
M. Your fable-book.
Brown senior, make haste.
Brown junior, keep in your place.
P. Please, sir, I have taken the wrong book.
M. Go and get the right one.
I don't see Burns. Where is he ?
P. He is absent, sir.
P. I have lost my book, sir.
M. You are always losing your books.
Have you found it ?
P. Yes, sir, here it is.

M.	Ouvrez vos livres.	*M.*	Open your books.
	Quelle page ?		What page is it ?
	Où en sommes-nous restés la dernière fois ?		Where did we leave off last time ?
E.	Page cinq, fable quinze.	*P.*	Page five, fable fifteen.
M.	Smith, commencez.	*M.*	Smith, begin.
	Lisez d'abord toute la phrase —la première phrase.		Read the whole sentence first —the first sentence.
	Maintenant, traduisez.		Now, translate.
	Plus haut, Smith. On ne vous entend pas.		Louder, Smith. One cannot hear you.
	Le suivant, continuez.		The next boy, go on.
	Vous ne lisez pas bien.		You don't read well.
	Vous prononcez mal.		You pronounce badly.
	Relisez cette phrase.		Read that sentence again.
	C'est mieux, beaucoup mieux.		That is better, much better.
	Johnson, lisez la phrase suivante.		Johnson, read the next sentence.
	C'est bien.		That is right.
	Perkins, c'est à vous.		Perkins, it is your turn.
E.	Pardon, monsieur, c'est à moi.	*P.*	Please, sir, it is my turn.
M.	Eh bien, allez.	*M.*	Well, go on.
	Non, ce n'est pas cela.		No, that is not it.
	Le suivant, corrigez-le.		The next, correct him.
	Bien, montez, prenez sa place.		Right, move up, take his seat.
	Johnson, vous ne suivez pas.		Johnson, you do not attend.
	Je vous donnerai un pensum.		I shall give you an imposition.
	Ne me répondez pas.		Don't answer me.
	Vous me ferez cinquante vers.		You will write fifty lines for me.
	Vous irez en retenue après midi.		You shall be kept in after twelve.
E.	Puis-je sortir, monsieur ?	*P.*	May I leave the room, sir ?
M.	Oui, mais ne soyez pas longtemps.	*M.*	Yes, but don't be long.
	Perkins, vous n'écoutez pas.		Perkins, you do not listen.
	Ne remuez pas vos pieds.		Don't move your feet.
	Ne remuez pas la table.		Don't shake the table.

	Restez tranquille.		Be quiet.
	Tenez-vous droit.		Sit upright.
	Qu'est-ce que vous faites là?		What are you doing there?
	Laissez-le tranquille.		Leave him alone.
	Faites attention.		Pay attention.
	Regardez votre livre.		Look at your book.
E.	Monsieur, je ne peux pas trouver l'endroit.	*P.*	I can't find the place, sir.
M.	Black, montrez-lui où c'est.	*M.*	Black, show him where it is.
	Relisez tout ce morceau, depuis la troisième ligne jusqu'à la fin de l'alinéa.		Read all that piece again, from the third line to the end of the paragraph.
	Vous n'avez pas étudié votre leçon.		You have not studied your lesson.
	Vous ne la savez pas.		You don't know it.
	Thomas, fermez votre pupitre.		Thomas, shut your desk.
	Pour la prochaine fois, la fable suivante.		For next time, the next fable.
	Donnez-moi le numéro de vos places.		Give me your numbers.
	Canning, vous êtes le premier de la classe. C'est très bien.		Canning, you are the first boy in the class. That is very good.
	Fox, vous êtes le dernier!		Fox, you are last!
	Vous avez six bons points.		You have six good marks.
	Vous avez deux mauvais points.		You have two bad marks.
	Remettez vos livres à leurs places.		Put your books back in their places.
	C'est congé demain.		To-morrow is a holiday.

M.	Montrez-moi vos copies.	*M.*	Show me your papers.
	Ce thème est mal fait.		This exercise is badly done.
	Refaites-le pendant la récréation.		Do it again during playtime.
E.	Combien de fois, monsieur?	*P.*	How many times, sir?





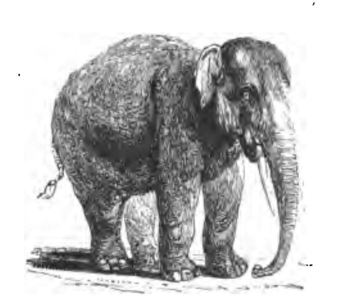
Un Laboureur.

A Ploughman.



La Moisson.

The Harvest.



Un Éléphant.

An Elephant.



Une Auberge.

An Inn.

M. Deux fois.
Cela n'est pas bien écrit.
Cela a été fait pendant la classe.

Vous vous conduisez très mal.
Je vais vous mettre à la porte.
Je vais vous renvoyer.
Ne causez pas.
Qu'est-ce qui vous fait rire ?
Sortez.
Il faut récrire votre thème.

Il faudra recommencer tout cela.
Pourquoi ne répondez-vous pas ?
Essuyez la table.
Écrivez.

E. Y a-t-il des fautes dans mon thème, monsieur ?
M. Vous avez fait beaucoup de fautes.
E. Qui aura le prix ?
M. Essayez de corriger toutes vos fautes, sans livre.
E. J'ai corrigé jusqu'ici.
M. Allez dans la cour.
E. Ah, voici un nouveau !
M. Restons-en là.
Allez maintenant, sortez en ordre et sans bruit.
Ne laissez pas traîner vos affaires.
Allez jouer.
Amusez-vous bien.
E. J'ai remporté deux prix.

M. Twice.
That is not well written.
That was done during school-time.
You behave very badly.
I shall turn you out of the room.
I shall send you away.
Don't talk.
What makes you laugh ?
Go out of the room.
You must write your exercise out again.
You will have to begin all that again.
Why don't you answer ?

Wipe the table.
Write down.

P. Are there any mistakes in my exercise, sir ?
M. You have made many mistakes.
P. Who will have the prize ?
M. Try to correct all your mistakes, without a book.
P. I have corrected down to here.
M. Go into the playground.
P. Ah, here is a new boy !
M. Let us leave off here.
Go now, go out in order and without any noise.
Don't let your things lie about.

Go and play.
Amuse yourselves well.
P. I have gained two prizes.

VOCABULARY.

Des Aliments.	*Of Food.*
Le (premier) déjeuner,	The breakfast.
Le (second) déjeuner,	The lunch.
Le dîner,	The dinner.
Le souper,	The supper.
Le pain,	The bread. The loaf.
Le petit pain,	The roll.
Du pain tendre,	New bread.
Du pain rassis,	Stale bread.
Du pain bis,	Brown bread.
La croûte,	The crust.
La mie,	The crumb.
Un morceau,	A piece.
De la viande,	Some meat.
Du bœuf,	Some beef.
Du mouton,	Some mutton.
Du veau,	Some veal.
Du rôti,	Roast meat.
Du bouilli,	Boiled beef.
De l'agneau,	Some lamb.
Un gigot,	A leg of mutton.
Une côtelette,	A chop. A cutlet.
Une côtelette de mouton,	A mutton chop.
Du porc,	Some pork.
Du poisson,	Some fish.
Du maigre,	Some lean.
Du gras,	Some fat.
Du jus,	Some gravy.
De la sauce,	Some sauce.
Le potage, La soupe,	The soup.
Le sel,	The salt.
Le poivre,	The pepper.
Le vinaigre,	The vinegar.
L'huile,	The oil.
La moutarde,	The mustard.
La salade,	The salad.
La sucre,	The sugar.
Du sucre blanc,	Lump sugar.
La cassonade,	The moist sugar.
Du thé,	Some tea.
Du café,	Some coffee.
Du chocolat,	Some chocolate.
Les légumes,	The vegetables.
Les pommes de terre,	The potatoes.
Une pomme de terre,	A potato.
Les choux,	Cabbage.
Un chou,	A cabbage.
Les carottes,	The carrots.
Les épinards,	The spinage.
Les navets,	The turnips.
Un artichaut,	An artichoke.
Les haricots,	The beans.

Les pois,	The peas.
Une huître,	An oyster.
Un œuf,	An egg.
Un œuf à la coque,	A boiled egg.
Le beurre,	The butter.
Du fromage,	Some cheese.
Du lait,	Some milk.
Du riz,	Some rice.
Du lard,	Some bacon.
De la bière.	Some beer.
De l'eau,	Some water.
Le dessert,	The dessert.
Un pâté,	A pie (meat).
Une tourte,	A pie (fruit).
Une tarte,	A tart.
Un petit pâté,	A patty.
Du gâteau,	Some cake.
Un biscuit,	A biscuit.
Des confitures,	Some jam.
Du hachis,	Some hash.
Une pomme,	An apple.
Une poire,	A pear.
Un abricot,	An apricot.
Des cerises,	Some cherries.
Une pêche,	A peach.
Une orange,	An orange.
Des fraises,	Strawberries.
Des framboises,	Raspberries.
Un melon,	A melon.
Des prunes,	Some plums.
Des pruneaux,	Some prunes.
Des noix,	Some walnuts.
Des noisettes,	Some hazelnuts.
Des groseilles,	Some currants.
Des groseilles à maquereau,	Some gooseberries.
Du raisin,	Some grapes.
Du raisin sec,	Some raisins.
Des amandes,	Some almonds.
Des figues,	Some figs.
Une tranche,	A slice. / A rasher.
Une tartine de beurre,	A slice of bread and butter.
Une tartine de confitures,	A slice of bread and jam.
Un verre,	A glass.
Une assiette,	A plate.
Un plat,	A dish.
Un couteau,	A knife.
Une cuiller,	A spoon.
Une petite cuiller,	A tea-spoon.
Une fourchette,	A fork.
Une tasse,	A cup.
La salière,	The salt-cellar.
La théière,	The tea-pot.
La cafetière,	The coffee-pot.
La bouilloire,	The kettle.
Le sucrier,	The sugar-basin.
La nappe,	The table-cloth.
Une serviette,	A napkin.
Une bouteille,	A bottle.

Dix,	Ten.
Vingt,	Twenty.
Trente,	Thirty.
Quarante,	Forty.

Cinquante,	Fifty.
Soixante,	Sixty.
Soixante-dix,	Seventy.
Quatre-vingts,	Eighty.
Quatre-vingt-dix,	Ninety.
Cent,	One hundred.
Mille,	One thousand.

Du Corps,	*Of the Body.*
Le visage, La figure,	The face.
Les cheveux,	The hair.
Un cheveu,	A hair.
La tête,	The head.
Le front,	The forehead.
Les tempes,	The temples.
Une oreille,	An ear.
Les sourcils,	The eyebrows.
Les yeux,	The eyes.
Un œil,	An eye.
Le nez,	The nose.
Les joues,	The cheeks.
La bouche,	The mouth.
Le palais,	The palate.
La langue,	The tongue.
La gorge,	The throat.
Les lèvres,	The lips.
Une dent,	A tooth.
Les dents,	The teeth.
Le menton,	The chin.
Le cou,	The neck.
Les épaules,	The shoulders.
La poitrine,	The chest.
Le cœur,	The heart.
L'estomac,	The stomach.
Un bras,	An arm.
Les bras,	The arms.
Le coude,	The elbow.
Le poignet,	The wrist.
La main,	The hand.
La main droite,	The right hand.
La main gauche,	The left hand.
Le doigt,	The finger.
Les doigts,	The fingers.
Le pouce,	The thumb.
Un ongle,	A nail.
Le dos,	The back.
La jambe,	The leg.
Le genou,	The knee.
Le pied,	The foot.
Le pied droit,	The right foot.
Le pied gauche,	The left foot.
Les doigts du pied,	The toes.
La peau,	The skin.
La cheville (du pied),	The ankle.
Le talon,	The heel.
Le sang,	The blood.
Une envie,	A hangnail.
Un cor,	A corn.
Une engelure,	A chilblain.
Une ampoule, Une cloche,	A blister.
Une verrue,	A wart.
Un clou,	A boil.
Un bouton,	A pimple.

Des Maladies et des Remèdes.	*Of Diseases and Remedies.*
La santé,	The health.
En bonne santé,	In good health.
Une maladie,	An illness. A disease.
Un mal,	A pain, a hurt.
Une indisposition,	An indisposition.
La douleur,	The pain.
Le mal de tête, La migraine,	The head-ache.
Le mal de gorge,	The sore-throat.
Le mal de dents,	The tooth-ache.
Le mal d'oreilles,	The ear-ache.
La fièvre,	A fever.
Le frisson,	The shivering.
Un rhume,	A cold.
Une toux,	A cough.
Un enrouement,	A hoarseness.
La grippe,	The influenza.
Les oreillons,	The mumps.
Le torticolis,	A stiff-neck.
La coqueluche,	The hooping-cough.
La rougeole,	The measles.
La fièvre scarlatine,	The scarlet fever.
La petite vérole,	The small pox.
La petite vérole volante,	The chicken-pox.
Le hoquet,	The hiccup.
Une indigestion,	A surfeit.
Un rhume de cerveau,	A cold in the head.
Être enrhumé,	To have a cold.
Être enrhumé du cerveau,	To have a cold in the head.
Un rhume de poitrine,	A cold in the chest.
Un coup,	A blow.
Une égratignure,	A scratch.
Une écorchure,	The skin rubbed off.
Une foulure, Une entorse,	A sprain.
Une crampe,	A cramp.
Un gonflement, Une enflure,	A swelling.
Une brûlure,	A burn.
Une coupure,	A cut.
Les sangsues,	The leeches.
Un cataplasme,	A poultice.
Une pilule,	A pill.
Une médecine,	Physic.
Un bain,	A bath.
Un bain de pieds,	A foot-bath.
Un emplâtre,	A plaster.
Du taffetas d'Angleterre,	Court plaster.
Une potion,	A potion.
Un vésicatoire,	A blister.
Le médecin,	The doctor.
Une garde-malade,	A sick-nurse.

Des Pensions et des Colléges.	*Of Boarding and Public Schools.*
Une pension,	A boarding-school.
Le maître,	The master.
Les élèves,	The pupils, the boys.
Le maître de français,	The French master.
Le maître d'allemand,	The German master.
Le maître de musique,	The music-master.
Le maître de chant,	The singing-master.
Le maître d'écriture,	The writing-master.
Le maître de dessin,	The drawing-master.
Le maître de danse,	The dancing-master.
Le maître d'armes,	The fencing-master.
La cloche,	The bell.
La classe,	The school-room, the class.
Un banc,	A form, a bench.
Un pupitre,	A desk.
Une baraque,	A locker.
Le tableau,	The board.
La craie,	The chalk.
Le torchon,	The cloth.
L'éponge,	The sponge.
La chaire,	The master's desk.
De l'encre,	Some ink.

Un encrier,	An inkstand.
Une plume d'oie,	A quill-pen.
Une plume de fer,	A steel-pen.
Un porte-plume,	A pen-holder.
Un canif,	A penknife.
Un crayon,	A pencil.
Une ardoise,	A slate.
Un crayon d'ardoise,	A slate pencil.
Un cahier,	A copy-book.
Des tablettes,	Book-shelves.
Une règle,	A ruler.
Une main de papier.	A quire of paper.
Une feuille de papier,	A sheet of paper.
Du papier buvard, Du papier brouillard,	Some blotting paper.
Du papier à écrire,	Writing paper.
Un pâté,	A blot.
De la gomme élastique,	India-rubber.
Une carte (géographique),	A map.
Un atlas,	An atlas.
Un syllabaire,	A spelling-book.
Une grammaire,	A grammar.
Un dictionnaire,	A dictionary.
Un thème,	An exercise.
Une version, Une traduction,	A translation.
La lecture,	Reading.
L'écriture,	Writing.
La dictée,	The dictation.

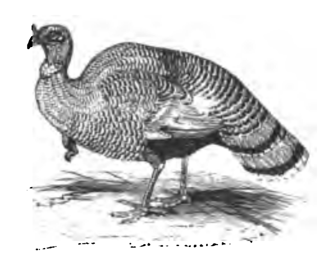
L'examen,	The examination.
Le devoir,	The task (written work).
La leçon,	The lesson (from memory).
Une faute,	A mistake.
Le français,	French.
L'allemand,	German.
L'anglais,	English.
Le latin,	Latin.
Le grec,	Greek.
L'histoire,	History.
L'arithmétique,	Arithmetic.
La géographie,	Geography.
L'orthographe,	Spelling.
Un trimestre,	A quarter.
Un semestre,	A half-year.
La rentrée,	The reopening.

Des Pensions de Demoiselles.	*Of Ladies' Schools.*
La directrice,	The mistress.
Les institutrices,	The governesses.
L'ouvrage à l'aiguille,	Needle-work.
La broderie,	Embroidery.
La tapisserie,	Tapestry.
Une boîte à ouvrage,	A work-box.
Un sac à ouvrage,	A work-bag.
Le fil,	The thread.
Le coton,	The cotton.
La soie,	The silk.
La laine,	The wool, worsted.
Une aiguille,	A needle.
Une aiguille à tricoter,	A knitting-needle.
Une épingle,	A pin.
Un dé,	A thimble.
Une pelote,	A pincushion.
Un poinçon,	A stiletto.
Un passe-lacet,	A bodkin.
Un écheveau,	A skein.
Une bobine,	A reel.
Des ciseaux,	Scissors.
Un étui à ciseaux,	A scissor-case.
Une agrafe,	A hook.
De la cire,	Wax.
Du ruban de fil,	Tape.
Du ruban de soie,	Ribbon.
Un ourlet,	A hem.
Une couture,	A seam.

Des Jeux, etc.	*Of Games, &c.*
La balle,	Ball.
La balle au mur,	Fives.
Un ballon,	A foot-ball. / A balloon.
Des billes,	Marbles.
Saut de mouton,	Leap-frog.
Les barres,	Prison-bars.
La crosse,	Hockey.
Une crosse,	A hockey-stick.
La marelle,	Hopscotch.
Une escarpolette, / Une balançoire,	A swing.
Le palet,	Quoits.
Les quilles,	Nine-pins, skittles.
La boule,	Bowls.

Un cerceau,	A hoop.
Un cerf-volant,	A kite.
Une toupie,	A top.
Un sabot,	A whipping-top.
Une toupie d'Allemagne,	A humming-top.
Une corde (pour sauter),	A skipping-rope.
La grande corde,	Long rope.
Colin-maillard,	Blindman's buff.
Cache-cache,	Hide and seek.
Les quatre coins,	Puss in the corner.
La savate,	Hunt the slipper.
Les propos interrompus,	Cross purposes.
Les cartes,	Cards.
Les échecs,	Chess.
Les dames,	Draughts.
Les dominos,	Dominoes.
Un cheval à bascule,	A rocking-horse.
Un bilboquet,	A cup and ball.
Une canonnière,	A pop-gun.
Un volant,	A shuttle-cock.
Une raquette,	A battledore.
Une poupée,	A doll.
Un berceau,	A cradle.
Un petit ménage,	A baby house.
Une partie,	A match, a game.
Une partie de ballon,	A foot-ball match.

Des Vêtements, etc.	*Of Wearing Apparel, &c.*
Les habits,	The clothes.
Un habit,	A coat.
Une veste,	A jacket.
Une redingote,	A frock coat.
Un paletot,	A great-coat.
Un manteau,	A cloak.
Un gilet,	A waistcoat.
Un pantalon,	A pair of trousers.
Un chapeau,	A hat.
Une casquette,	A cap.
Une chemise,	A shirt.
Un col (de chemise),	A (shirt) collar.
Le collet,	The collar (of a coat).
Une poche,	A pocket.
Un gilet de flanelle,	A flannel waistcoat.
Une chemise de nuit,	A night-shirt.
Un caleçon,	A pair of drawers.
Des bas,	Stockings.
Des chaussettes,	Socks.
Une cravate,	A cravat.
Un mouchoir,	A handkerchief.
Des souliers,	Shoes.
Des bottes,	Boots.
Des bottines,	Half-boots.
Des pantoufles,	Slippers.
Des gants,	Gloves.
Des bretelles,	Braces.
Un cache-nez,	A comforter.
Un serre-tête,	A night-cap.
Une paire,	A pair.
Une douzaine,	A dozen.
Une montre,	A watch.



Un Dindon.

A Turkey.



Un Lion.

A Lion.



Une Tortue.

A Tortoise.



Une Souris.

A Mouse.

Une montre d'or,	A gold watch.
Une chaîne,	A chain.
Une clé de montre,	A watch key.
Une bourse, Un porte-monnaie,	A purse.

Une robe,	A dress. A gown.
Une robe de soie,	A silk dress.
Une robe de mousseline,	A muslin dress.
Un chapeau,	A bonnet.
Un chapeau de paille,	A straw bonnet.
Un bonnet,	A cap.
Un col,	A collar.
Une collerette,	A child's collar.
Une chemise,	A chemise.
Une chemise de nuit,	A night-gown.
Un bonnet de nuit,	A night-cap.
Un fichu,	A neckerchief.
Une ceinture,	A sash.
Un voile,	A veil.
Un ruban,	A ribbon.
Un châle,	A shawl.
De la dentelle,	Lace.
Un tablièr,	An apron.
Un jupon,	A petticoat.
Des manchettes,	Cuffs.
Un boa,	A boa.
Un manchon,	A muff.
Une ombrelle,	A parasol.
Un sac,	A bag.
Un ridicule, Un sac,	A reticule.
Un éventail,	A fan.
Des bas de soie,	Silk stockings.
Des bas de coton,	Cotton stockings.
Des bas de laine,	Worsted stockings.
Des mitaines,	Mittens.
Une broche,	A brooch.
Un collier de perles,	A pearl necklace.
Des boucles d'oreilles,	Ear-rings.
Un nécessaire,	A dressing-case.
La coiffure,	The head-dress.
Un pain de savon,	A cake of soap.
Une papillote,	A curl-paper.

Des Voyages.	*Of Travels.*
Les bagages, Le bagage,	The luggage.
Une malle,	A trunk, a box.
Une caisse,	A (wooden) box.
Un portemanteau,	A portmanteau.
Un sac de nuit,	A carpet-bag.
Un carton à chapeau,	A hat-box. A bonnet-box.
Un paquet,	A parcel.
Un chemin de fer,	A railway.
La gare, La station,	The terminus.

Une station,	A station.
Un billet,	A ticket.
Un train,	A train.
Un train de plaisir,	An excursion train.
Première classe,	First class.
Seconde classe,	Second class.
Troisième classe,	Third class.
Une voiture, Un wagon,	A carriage.
Les voyageurs,	The passengers.
Un buffet,	Refreshment rooms.
La salle d'attente,	The waiting-room.
Le conducteur,	The guard.
Un facteur,	A porter.
La vapeur,	The steam.
Une machine à vapeur,	A steam-engine.
Une locomotive,	A locomotive engine.
Le départ,	The departure.
L'arrivée,	The arrival.
Le retour,	The return.
La douane,	The custom-house.
Un tunnel,	A tunnel.
Un bateau à vapeur,	A steam-boat.
La mer,	The sea.
La traversée,	The passage.
Le grand salon, Les premières,	The chief cabin.
Les secondes,	The second cabin
Le mal de mer,	The sea-sickness
Les prix,	The fares.
Une chambre, Un salon,	A cabin.
Le maître d'hôtel,	The steward.

Des Monnaies Françaises.	*Of French Coins.*
La monnaie,	The coin. The change.
De l'argent,	Some money.
De l'argent blanc,	Silver change.
Un franc,	A franc (about ten pence).
Un centime,	The hundredth part of a franc.
Cinq centimes,	About a halfpenny.
Une pièce,	A piece.
Une pièce d'or,	A gold piece.
Une pièce de vingt francs,	A twenty-franc piece.
Un franc vingt-cinq centimes,	One franc and 25 centimes (one shilling).
Cinq francs,	Five francs (4 shillings).
Dix francs,	Ten francs (8 shillings).
Vingt francs,	Twenty francs (16 shillings).
Vingt-cinq francs.	Twenty-five francs (one sovereign).

[*See Over.*

FROM THE "ATHENÆUM."

"M. GASC, whose books of instruction in French have been well received, and are used in some of our best public schools, has drawn up a collection of *French Fables for Beginners*, written in a purer and more modern style than other works of this class."

"It is a sufficient commendation to say of M. GASC'S *Second French Book*, that it is a fitting sequel to his 'First French Book,' which it resembles in general plan and arrangement. The lessons for translation both ways are well adapted to illustrate and impress upon the memory the grammatical principles, which are stated with great accuracy and clearness."

"*Select French Poetry for the Young, with English Notes, and preceded by a few Plain Rules of French Prosody*, by F. E. A. GASC, is a work deserving of praise for the suitability of the pieces it contains and the excellence of the notes."

"M. GASC'S *Histoires Amusantes et Instructives* is an excellent elementary French reading-book. The pieces are well adapted to interest and instruct in the best French of the present day; the notes also are very superior to those generally given in similar works, and supply genuine English for the numerous idiomatic French expressions that occur."

"Travellers in France and other parts of the Continent, whose knowledge of conversational French may be deficient, cannot have a better help than *The Practical Guide to Modern French Conversation*, by F. E. A. GASC. It contains the purest French of the present day, both for ordinary conversation and such as is likely to occur in travelling."

"M. F. E. A. GASC, whose edition of *La Fontaine* we had lately the satisfaction of recommending, has now produced another useful work: *Materials for French Prose Composition*, consisting of a great variety of extracts from our best prose writers—particularly those of the present day—with notes to assist their translation into French. Advanced students could not have a better guide in their efforts to acquire a correct and idiomatic style of writing that language."

"M. GASC has published a *Key to the Materials for French Composition*, which, if properly used, will be an invaluable boon to students of French composition. More carefully and skilfully executed translations of our best prose writers are not to be met with."

